



DIGITAL WORKSTATION  
CLAVIER ARRANGEUR PROFESSIONNEL  
ESTACIÓN DE TRABAJO DIGITAL  
ESTAÇÃO DE TRABALHO DIGITAL

PSR-S650

Owner's Manual  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones  
Manual do Proprietário

English

Français

Español

Português

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 4-5.  
Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4 et 5.  
Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES" en las páginas 4-5.  
Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 4 e 5.

EN  
FR  
ES  
PT



### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee\_eu\_es)

### Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos



Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.

Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

#### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

#### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

(weee\_eu\_pt)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de)

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.**

---

**Serial No.**

---

(bottom)

Le numéro de série de ce produit est indiqué sur le bas de l'unité. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

---

**N° de série**

---

(partie inférieure)

O número de série deste produto encontra-se na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

---

**N° de série**

---

(parte inferior)

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**N° de modelo**

---

**N° de serie**

---

(parte inferior)

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorge-sehene Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modell Nr.**

---

**Seriennr.**

---

(Unterseite)

Серийный номер данного изделия приведен на нижней панели устройства. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(нижняя сторона)

### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### **IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM** **Connecting the Plug and Cord**

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

\* This applies only to products distributed by  
Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 70). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



### ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante períodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

#### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

- Utilice sólo el soporte especificado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

#### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

#### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en espera (standby), la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.



## AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estéreo, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o un funcionamiento inestable. (Intervalo de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40° C, o de 41° a 104° F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, porque podrían desteñir el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

### ■ Almacenamiento de datos

- Algunos elementos de datos (página 53) se guardan automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna aunque esté apagada. Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Almacene los datos importantes en una memoria flash USB (páginas 57–58) o en un ordenador (consulte el Manual de referencia). Para evitar la pérdida de datos por daños de los medios de almacenamiento, se recomienda guardar dos copias de los datos en dos medios externos o dispositivos de almacenamiento USB.

## Información

### ■ Acerca de los derechos de autor (copyright)

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Este dispositivo puede usar varios tipos y formatos de datos musicales, y optimizarlos previamente en el formato adecuado para utilizarlos con el dispositivo. Como consecuencia, es posible que este dispositivo no los reproduzca con la precisión que sus productores o compositores hubieran deseado.

### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Apple, Mac y Macintosh son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Ricoh Co., Ltd. ha proporcionado las fuentes de mapa de bits que se utilizan en este instrumento y es la propietaria de las mismas.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

## Accesorios suministrados

- Manual de instrucciones (este manual)
- Lista de datos
- Adaptador de alimentación de CA
  - \* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- Mi registro de usuarios de productos Yamaha
  - \* Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.
- Atril

# Formatos

El instrumento es compatible con los siguientes formatos.



## GM System Level 2

“GM (General MIDI)” es uno de los formatos de asignación de voces más comunes. “Sistema GM nivel 2” es una especificación estándar que mejora el “GM” original con una mayor compatibilidad con los datos de canciones.



## XG

XG es una ampliación importante del formato Sistema GM nivel 1 y ha sido desarrollado por Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un mayor control expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.



## GS

GS ha sido desarrollado por Roland Corporation. Al igual que XG de Yamaha, GS es una importante mejora del GM para ofrecer más sonidos y juegos de batería con sus variaciones, además de un mayor control expresivo de las voces y efectos.



## XF

El formato XF de Yamaha mejora el estándar SMF (archivo MIDI estándar) con una mayor funcionalidad y capacidad de ampliación abierta para el futuro. Este instrumento puede mostrar letras de canciones cuando se reproduce un archivo XF que contiene datos de letras de canciones.



## SFF GE (Guitar Edition)

“SFF (Style File Format)” (formato de archivos de estilo) es un formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde. “SFF GE (Guitar Edition)” es un formato mejorado de SFF, con una mejor transposición de notas para las pistas de guitarra.



## USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).

# Acerca de los manuales

## ■ Documentos incluidos



### Manual de instrucciones (este manual)

Ofrece descripciones generales de las funciones básicas del PSR-S650. En este Manual de instrucciones, consulte la sección “Contenido” de la página 7, la sección “Terminales y controles del panel” de la página 8 y la sección “Gráfico de botones del panel” de la página 65 para buscar una función o información concreta. En la sección “Contenido” se muestra una lista de las funciones básicas del instrumento, en la sección “Terminales y controles de los paneles” se ofrece un resumen sobre los controles y conectores del panel y en la sección “Gráfico de botones del panel” se muestra una lista de todas las pantallas a las que se accede desde los controles del panel. Utilice uno de los métodos que se describen arriba para encontrar la información que está buscando.



### Lista de datos

Contiene diversas e importantes listas de contenido predefinidas, como voces, estilos y efectos.

## ■ Material en línea (se puede descargar de Internet)

El material informativo siguiente se puede descargar de la Yamaha Manual Library (biblioteca de manuales de Yamaha). Acceda a la Biblioteca de manuales de Yamaha e introduzca el nombre de su modelo (por ejemplo, PSR-S650) en el área Model Name (nombre del modelo) para buscar los manuales.

**Yamaha Manual Library (Biblioteca de manuales de Yamaha)** <http://www.yamaha.co.jp/manual/>



### Manual de referencia (sólo en inglés, alemán, francés, español, portugués, ruso, chino y japonés)

Se explican las funciones avanzadas del PSR-S650. Después de consultar el Manual de instrucciones, si desea obtener más información sobre las funciones del PSR-S650, consulte el Manual de referencia. Para saber cuál de los dos manuales, el de instrucciones o el de referencia, es el que contiene las descripciones de la función que está buscando, consulte el Gráfico de botones del panel en la página 65.



### Referencia MIDI (sólo en inglés)

Contiene el Formato de datos MIDI y el Gráfico de implementación MIDI, que le permitirán comprobar los mensajes MIDI que se transmiten o reconocen mediante este instrumento.

# Contenido

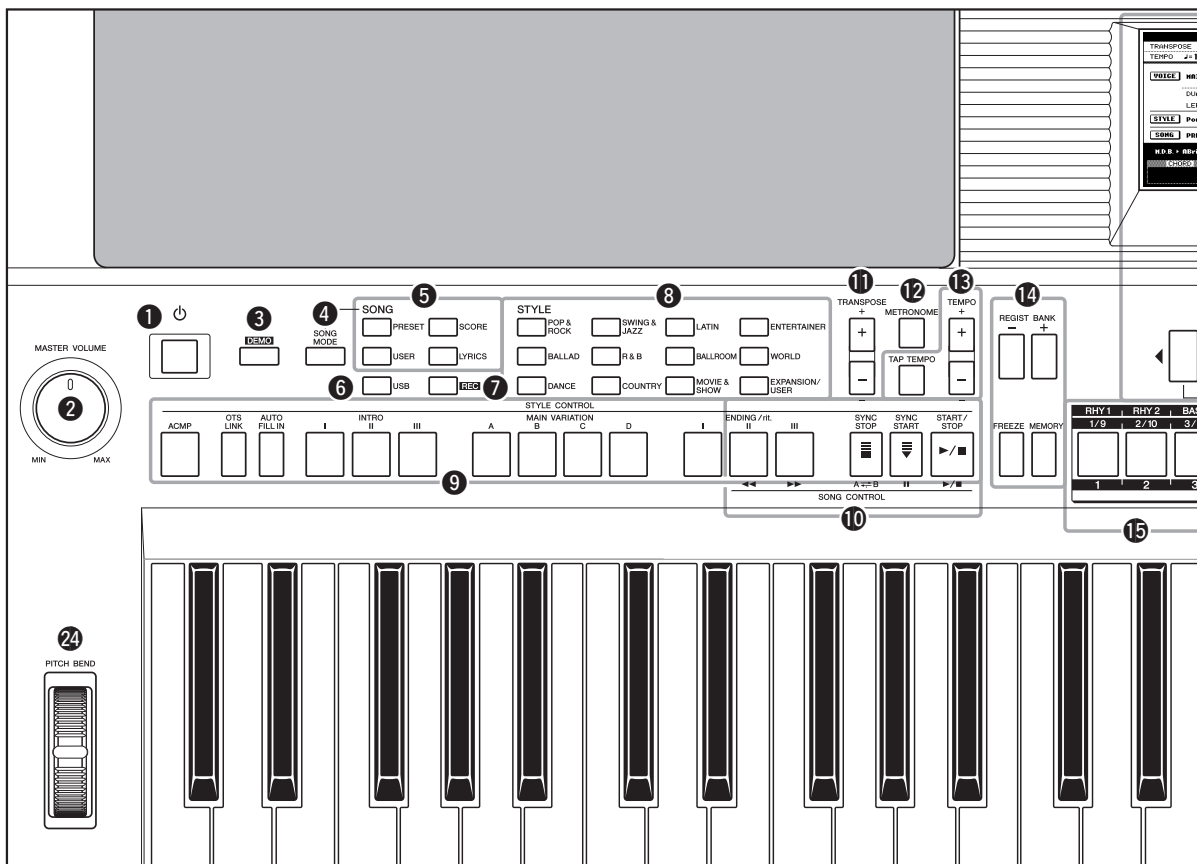
Accesorios suministrados .....	5
Formatos .....	6
Acerca de los manuales .....	6
<b>Terminales y controles del panel</b> .....	<b>8</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>10</b>
Requisitos de alimentación eléctrica .....	10
Función Auto Power Off (apagado automático) .....	10
Conexión de un interruptor de pedal .....	10
Conexión de auriculares y equipo de sonido externo .....	11
Encendido del instrumento .....	11
Cambio del idioma de la pantalla .....	12
Ajuste del contraste de la pantalla .....	12
Pantallas y operaciones básicas .....	13
<b>1 Voces – Tocar el teclado –</b> .....	<b>16</b>
Selección y reproducción de una voz principal .....	16
Reproducción de dos voces a la vez .....	17
División del teclado e interpretación de la voz de la izquierda con la mano izquierda .....	17
Reproducción de juegos de batería .....	18
Aplicación de efectos a la voz .....	19
Cambio del tono del instrumento .....	20
Afinación de escala .....	22
Respuesta por pulsación activada/desactivada .....	26
Empleo del metrónomo .....	27
<b>2 Estilos – Ritmo y acompañamiento –</b> .....	<b>29</b>
Seleccione y toque un estilo .....	29
Cambio del tempo .....	34
Ajuste de un solo toque .....	34
<b>3 Uso de canciones</b> .....	<b>35</b>
Seleccionar y escuchar una canción .....	35
Cambio del tempo .....	36
Avance rápido, inversión rápida y pausa .....	36
Escuchar la canción de demostración .....	37
Selección y reproducción de una canción de la memoria flash USB .....	37
Visualización de la partitura de la canción .....	38
Visualización de las letras .....	38
Repetición de A-B .....	39
<b>4 Grabación de su interpretación</b> .....	<b>40</b>
Procedimiento de grabación rápida .....	40
Procedimiento de grabación de varias pistas .....	41
Borrado de canciones: eliminar canciones de usuario .....	44
Borrar pista: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario .....	45
<b>5 Interpretación con la base de datos musical46</b> .....	<b>46</b>
<b>6 Mezclador</b> .....	<b>47</b>
<b>7 Memorización de los ajustes de panel preferidos</b> .....	<b>49</b>
Memorización de los ajustes del panel .....	50
Recuperación de los ajustes del panel memorizados .....	50
Eliminación de registro: borrado de una memoria de registros específica .....	52
<b>8 Inicialización</b> .....	<b>53</b>
Copia de seguridad y datos de la memoria .....	53
Inicialización .....	53
<b>9 Uso de la memoria flash USB</b> .....	<b>54</b>
Pantalla File Control .....	55
Dar formato a una memoria flash USB .....	56
Guardar en la memoria de registros .....	57
Almacenamiento de una canción o estilo de usuario .....	58
Carga de un archivo .....	59
Borrado de datos de una memoria flash USB .....	60
<b>10 Ampliación de voces y estilos (Instalación en la categoría de ampliación)</b> .....	<b>61</b>
<b>11 Conexión a un ordenador</b> .....	<b>63</b>
<b>Apéndice</b> .....	<b>64</b>
Solución de problemas .....	64
Gráfico de botones del panel .....	65
Mensajes .....	67
Especificaciones .....	69
Índice .....	71

El resto de funciones, como las siguientes, se describen en el Manual de referencia.

- **Creador de estilos**
- **Edición de canciones**
- **Funciones relacionadas con el estilo:**
  - Volumen de estilo, silenciamiento de pista
- **Funciones relacionadas con la canción:**
  - Volumen de canción, silenciamiento de pista, parte derecha, parte izquierda
- **Funciones relacionadas con MIDI:**
  - Modo PC, Local, Reloj externo, Salida de teclado, Salida de estilo, Salida de canción, Configuración inicial

# Terminales y controles del panel

## Panel frontal

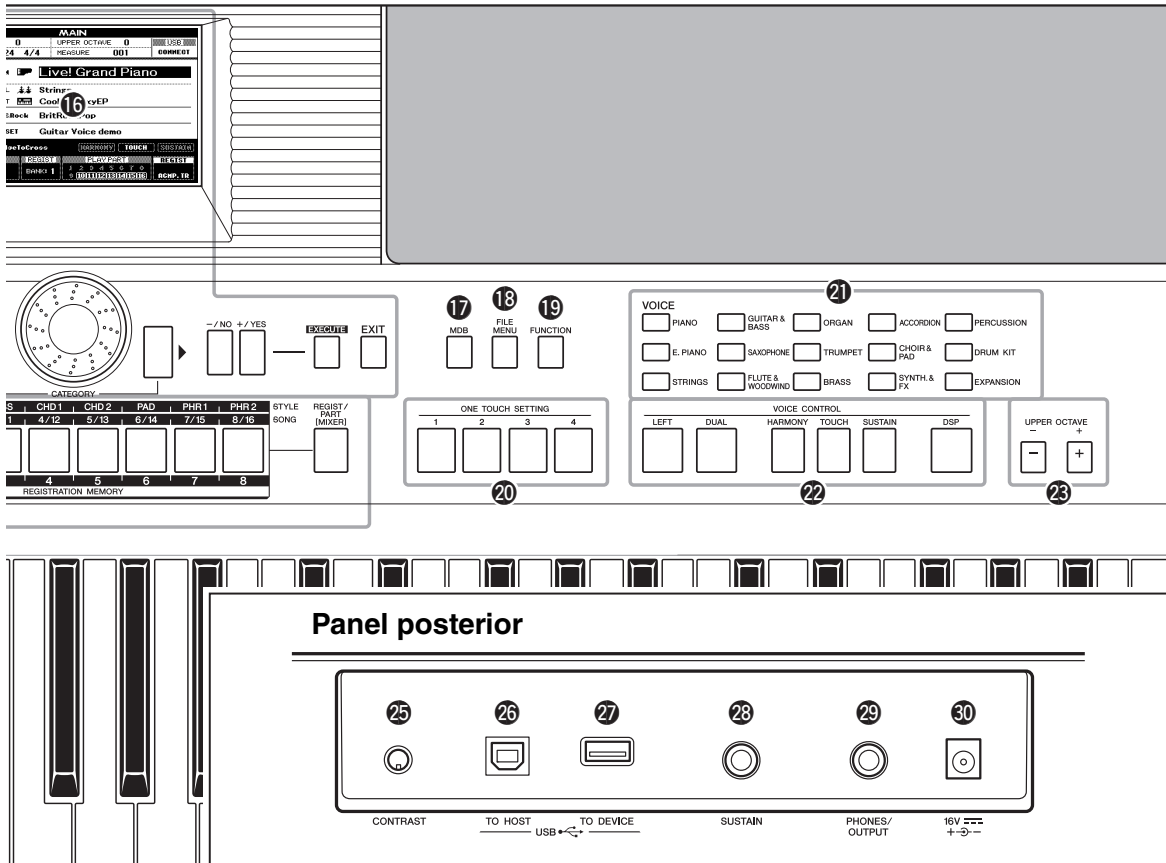


## Panel frontal

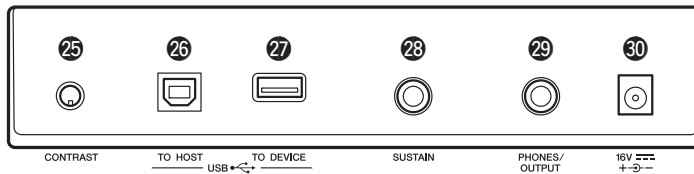
- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Interruptor [⏻] (Standby/On) ..... página 11<br/>Permite encender el instrumento o colocarlo en modo de espera.</p> <p><b>2</b> Control MASTER VOLUME ..... página 11<br/>Permite ajustar el volumen general.</p> <p><b>3</b> Botón [DEMO] ..... página 37<br/>Permite reproducir las canciones de demostración.</p> <p><b>4</b> Botón [SONG MODE] ..... página 35<br/>Permite cambiar entre el modo de canción y el modo de estilo.</p> <p><b>5</b> Botones SONG ..... página 35<br/>Permite seleccionar una canción o mostrar las partituras musicales y letras.</p> <p><b>6</b> Botón [USB] ..... página 35<br/>Permite seleccionar una canción o archivo de estilo de la memoria flash USB.</p> <p><b>7</b> Botón [REC] ..... página 40<br/>Permite grabar la interpretación al teclado.</p> <p><b>8</b> Botones de selección de categoría de STYLE ..... página 29<br/>Permiten seleccionar un estilo.</p> <p><b>9</b> Botones STYLE CONTROL ..... páginas 30–31<br/>Permite controlar la reproducción de estilos.</p> | <p><b>10</b> Botones SONG CONTROL ..... página 36<br/>Permite controlar la reproducción de canciones.</p> <p><b>11</b> Botones TRANSPOSE ..... página 20<br/>Permiten transponer el tono en intervalos de semitono.</p> <p><b>12</b> Botón METRONOME ..... página 27<br/>Permite reproducir el metrónomo.</p> <p><b>13</b> Botones TEMPO ..... página 34<br/>Permiten controlar la reproducción (tempo) del estilo, la canción y el metrónomo.</p> <p><b>14</b> Botones REGISTRATION MEMORY ..... página 49<br/>Le permiten ejecutar funciones como el cambio de banco o la memorización de los ajustes del panel.</p> <p><b>15</b> Botones REGISTRATION MEMORY/pista ..... páginas 42, 49<br/>Al pulsar el botón [REGIST/PART[MIXER]] (registrar/mezcladora de partes) puede alternar la función de los ocho botones blancos: Botones de la memoria de registro, botones del valor de las pistas y botones del valor del estilo.</p> <p><b>16</b> Pantalla y controles relacionados ..... páginas 13–14</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**NOTA**

• Los controles del panel 1-24 activan las pantallas relacionadas, que se muestran en el Gráfico de botones del panel, en la página 65.



**Panel posterior**



**Panel posterior**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>17 Botón [MDB]</b> ..... página 46<br/>Activa los ajustes del panel adecuados para el género musical deseado.</p> <p><b>18 Botón [FILE MENU]</b> ..... página 55<br/>Ejecuta operaciones relacionadas con el archivo, como la carga y el almacenamiento.</p> <p><b>19 Botón [FUNCTION]</b> ..... página 15<br/>Le permite introducir los ajustes detallados.</p> <p><b>20 Botones ONE TOUCH SETTING</b> ..... página 34<br/>Permiten activar la configuración de panel adecuada para el estilo actual.</p> <p><b>21 Botones de selección de categoría de VOICE</b> ..... página 16<br/>Permiten seleccionar una voz.</p> <p><b>22 Botones VOICE CONTROL</b> ..... página 19<br/>Permiten aplicar efectos a la interpretación con el teclado.</p> <p><b>23 Botones UPPER OCTAVE</b> ..... página 20<br/>Permite variar el tono del teclado, en octavas.</p> <p><b>24 Rueda PITCH BEND</b> ..... página 20<br/>Permite subir o bajar el tono del sonido que se toca con el teclado.</p> | <p><b>25 Mando CONTRAST</b> ..... página 12<br/>Permite ajustar el contraste de la pantalla.</p> <p><b>26 Terminal USB TO HOST</b> ..... página 63<br/>Permite conectar un ordenador.</p> <p><b>27 Terminal USB TO DEVICE</b> ..... página 54<br/>Permite conectar un dispositivo de almacenamiento USB.</p> <p><b>28 Toma SUSTAIN</b> ..... página 10<br/>Permite conectar un interruptor de pedal.</p> <p><b>29 Toma PHONES/OUTPUT</b> ..... página 11<br/>Permite conectar unos auriculares, o un altavoz con alimentación eléctrica.</p> <p><b>30 Toma DC IN</b> ..... página 10<br/>Permite conectar el adaptador de alimentación.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Instalación

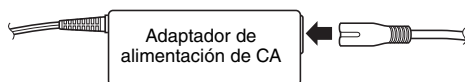
Asegúrese de realizar las siguientes operaciones ANTES de encender el instrumento.

## Requisitos de alimentación eléctrica

### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el adaptador especificado (página 70). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

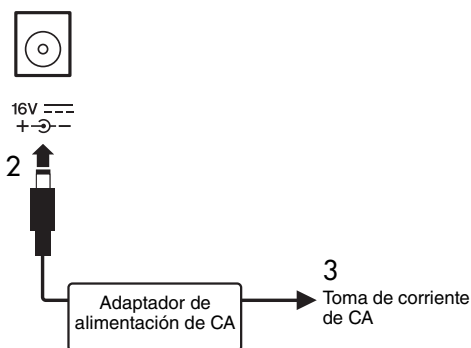
- 1 Conecte un extremo del cable de CA al adaptador de alimentación.



- 2 Conecte el enchufe de CC del adaptador de alimentación a la toma DC IN del instrumento, situada en el panel posterior.
- 3 Enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente de CA.

### ⚠ ATENCIÓN

- Desenchufe el adaptador de alimentación de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.



Realice todas las conexiones necesarias ANTES de encender el instrumento.

## Función Auto Power Off (apagado automático)

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función Auto Power Off que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se desactive automáticamente está establecida de forma predeterminada en 30 minutos. Para desactivar la función de apagado automático, desconecte la alimentación y pulse el interruptor [⏻] (Standby/On) para conectar la alimentación mientras mantiene pulsada la tecla más baja.



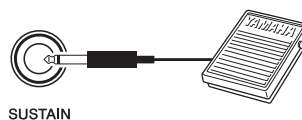
### NOTA

- Puede cambiar el intervalo de tiempo de los ajustes en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

### NOTA

- Siempre se realiza una copia de seguridad de los datos y de los ajustes, que se conservan aunque se desconecte la alimentación. Para obtener más información sobre los parámetros de la copia de seguridad, consulte la página 53.

## Conexión de un interruptor de pedal

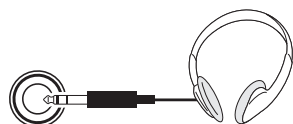


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando un interruptor de pedal opcional. Conecte un interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a la toma SUSTAIN para activar y desactivar el sostenido.

### NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
- No presione el pedal mientras conecta la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

## Conexión de auriculares y equipo de sonido externo



PHONES/  
OUTPUT

Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a unos auriculares, al amplificador de teclado, al sistema estéreo, a un altavoz con alimentación eléctrica, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

Los altavoces internos se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa.

### NOTA

- Puede ajustar el ecualizador (EQ) principal que se suministra para obtener el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción. El ecualizador (EQ) principal se puede configurar en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

### ⚠ ATENCIÓN

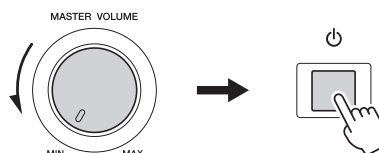
- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva, sino también problemas auditivos.

### ⚠ ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos y apáguelos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asimismo, asegúrese de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

## Encendido del instrumento

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] hacia la izquierda y pulse el interruptor [⏻] (Standby/On) para encender el instrumento. Mientras toca el teclado, ajuste el nivel del volumen con el control [MASTER VOLUME]. Para pasar al modo de espera, pulse de nuevo el interruptor [⏻] (Standby/On) durante un segundo.



### ⚠ ATENCIÓN

- Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumento sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.

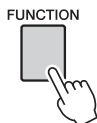
### AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing.." (escribiendo). Si lo hace, se podrían producir daños en los datos de la memoria flash y podría suponer la pérdida de los datos.

## Cambio del idioma de la pantalla

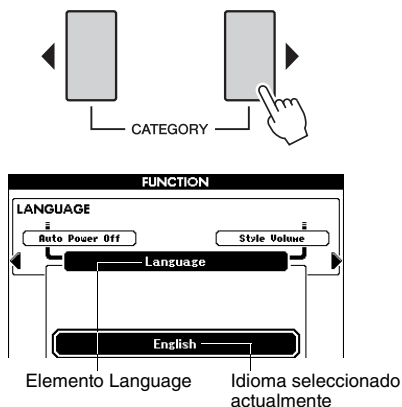
Este instrumento permite seleccionar inglés o japonés como idioma de pantalla. El idioma de pantalla predeterminado es el inglés, pero también puede cambiar al japonés. En este caso, las letras, los nombres de archivos y algunos mensajes aparecerán en japonés.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].

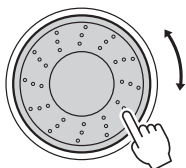


- 2 Pulse varias veces los botones de CATEGORY [◀] y [▶] hasta que en la pantalla aparezca el elemento "Language" (idioma).

El idioma de pantalla seleccionado actualmente aparecerá bajo el elemento "Language".



- 3 Seleccione un idioma de pantalla. Utilice el selector para elegir inglés o japonés. La selección del idioma se guardará en la memoria flash interna de modo que se conserva incluso al desconectar la alimentación.



- 4 Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.

## Ajuste del contraste de la pantalla

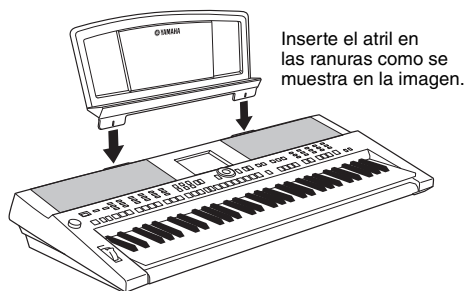
Ajuste el control CONTRAST de la pantalla en el panel posterior del instrumento para una lectura de pantalla óptima.



### ATENCIÓN

- Fijar la vista en la pantalla durante mucho tiempo en un entorno con iluminación insuficiente puede provocar daños o cansancio en los ojos. Asegúrese de utilizar el instrumento en un entorno con iluminación ambiental suficiente. Asimismo, descanse a intervalos regulares.

### Atril



Inserte el atril en las ranuras como se muestra en la imagen.

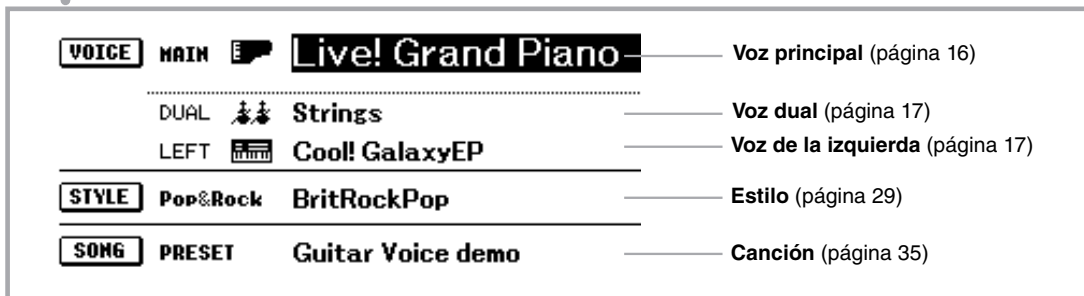
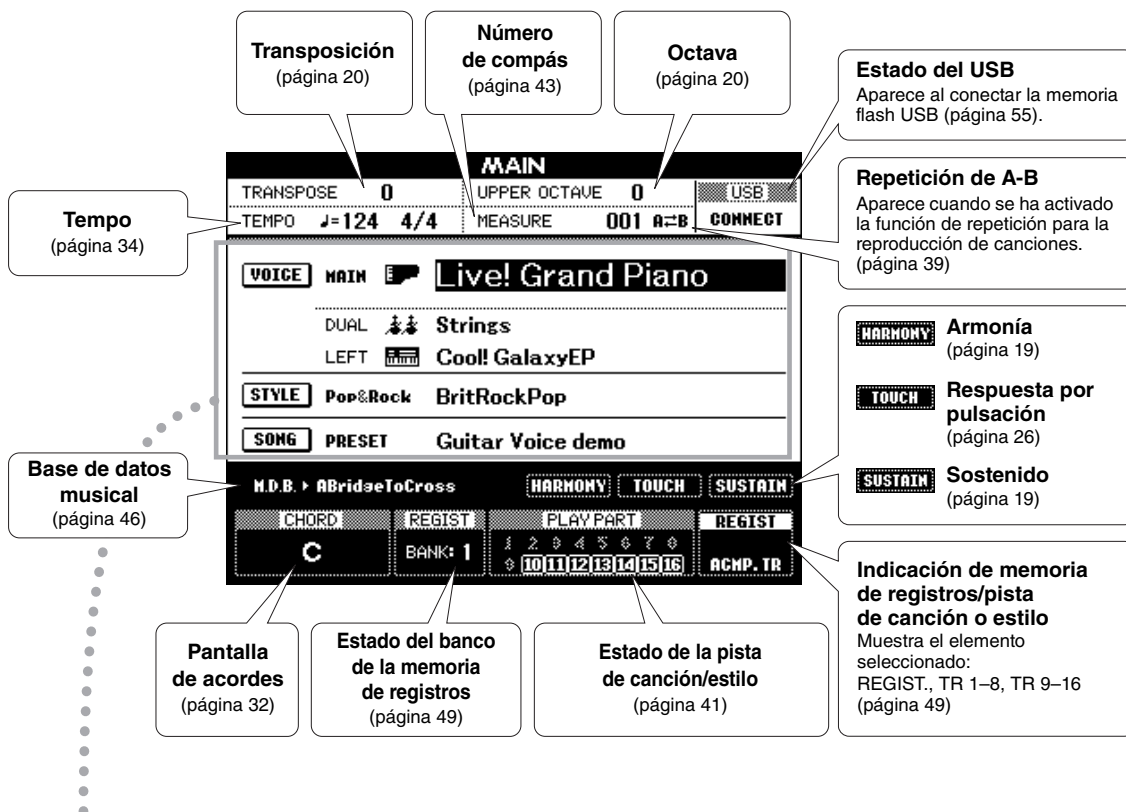


# Pantallas y operaciones básicas

## Pantalla Main (Principal)

La pantalla Main, que se activa al conectar la alimentación, muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo y voz.

Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.



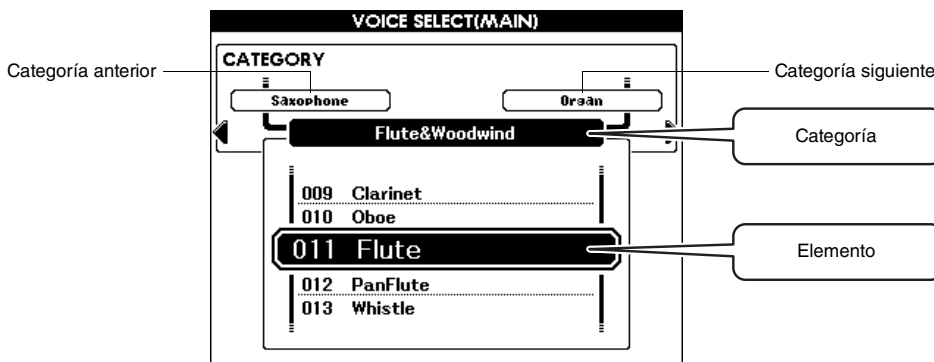
### ■ Para volver a la pantalla Main



Dado que el instrumento cuenta con numerosas pantallas diferentes, es posible que algunas veces no tenga muy claro la operación que se realiza con la pantalla mostrada en ese momento. En ese caso, regrese a la pantalla Main pulsando el botón [EXIT].

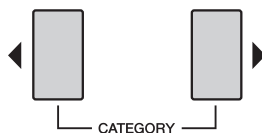
## Pantallas de selección de voces, estilos, canciones y base de datos musical

Pulse uno de los botones de selección de categoría, como VOICE, STYLE, SONG o pulse el botón [MDB] para activar la pantalla de selección correspondiente. En cada pantalla podrá seleccionar el elemento deseado utilizando los botones de CATEGORY o el selector.



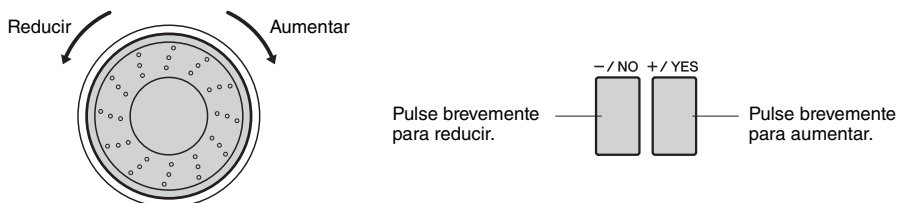
### ■ Seleccione una categoría

Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para ir pasando por las distintas categorías.



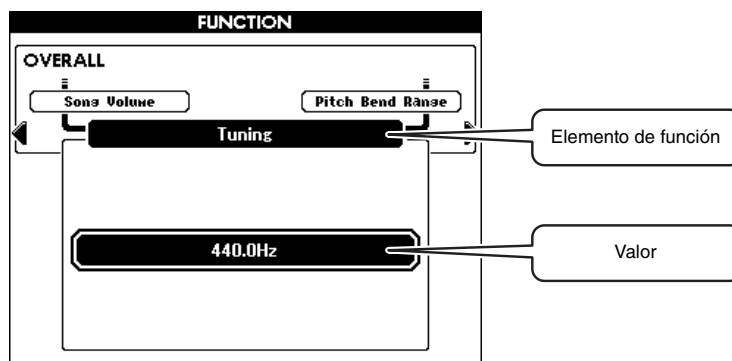
### ■ Seleccione una voz, estilo, canción o base de datos musical

Utilice el selector o los botones [-/NO]/[+/YES] para seleccionar el elemento que desee. Mantenga pulsado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



## Pantalla Function

En la pantalla Function puede definir ajustes detallados para este instrumento. Aparece al pulsar el botón [FUNCTION]. En esta pantalla puede utilizar los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar 60 elementos de función distintos. Pulse los botones de CATEGORY tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la función deseada y, a continuación, utilice el selector o los botones [-/NO] y [+ /YES] para ajustar el valor de la función como desee. Para recuperar el valor predeterminado, pulse simultáneamente los botones [-/NO] y [+ /YES].



Todos los elementos que se pueden seleccionar en la pantalla Function aparecen en el Gráfico de botones del panel, en la página 66.

### ■ Mover la posición resaltada

En algunas pantallas de Function, al pulsar el botón [EXECUTE], la posición resaltada se moverá de la posición actual a la otra.



### ■ Atajo

Puede pasar directamente a determinadas pantallas de Function manteniendo pulsado el botón correspondiente durante más de un segundo. Los botones son los siguientes:

- Botón [FUNCTION].....Escala
- Botón [DEMO] .....Grupo de demostración
- Botón [ACMP].....Digitado de acordes
- Botón [METRONOME] ..... Tipo de compás – numerador
- Botón [FREEZE] ..... Configuración del grupo Freeze
- Botón [HARMONY] ..... Tipo de armonía
- Botón [TOUCH] .....Sensibilidad de pulsación
- Botón [DSP] ..... Tipo de procesador de señales digitales

Esto puede ser especialmente útil debido al gran número de funciones que hay disponibles.

# 1 Voces – Tocar el teclado –

Además del piano, el órgano y otros instrumentos estándar de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión, efectos de sonido y toda una gran variedad de sonidos musicales.

## Selección y reproducción de una voz principal

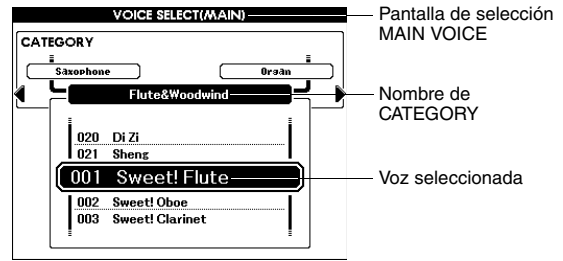
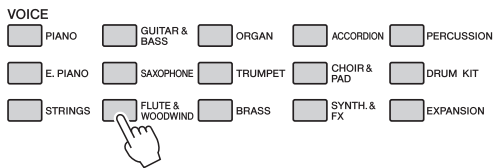
En este procedimiento, deberá seleccionar una voz principal y tocarla en el teclado.

### 1 Seleccione y pulse el botón de categoría de voz deseado en la sección Voice.

Aparecerá la pantalla de selección Main Voice (voz principal). El nombre de la categoría, así como el número y nombre de la voz seleccionados aparecen resaltados.

**NOTA**

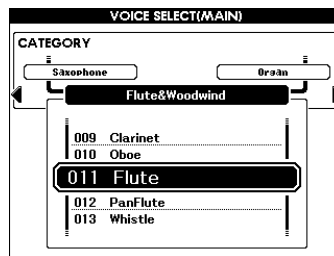
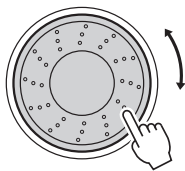
- Para cambiar la categoría de voz, pulse otro botón de categoría.



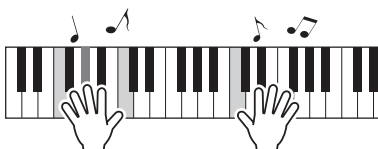
Puede seleccionar la voz de la categoría GM&XG pulsando el botón [PIANO] y después CATEGORY [◀] para activar la categoría GM&XG.

### 2 Seleccione la voz que desee tocar.

Observe el nombre de la voz resaltada y gire el selector. Las voces disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz principal.



### 3 Toque el teclado.



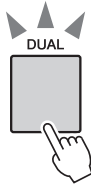
Pruebe a seleccionar y tocar una variedad de voces.  
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.

**NOTA**

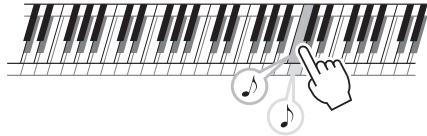
- Los parámetros de la voz principal, como el volumen, se pueden establecer en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Reproducción de dos voces a la vez

Después de pulsar el botón [DUAL] para activar la función de voz dual, sonará una segunda voz que tocará además de la voz principal cuando toque el teclado. Esta segunda voz se conoce como “voz dual”.



Cuando la voz dual está activada, se enciende el botón.



Sonarán dos sonidos a la vez.

### NOTA

- Los parámetros de la voz dual, como el volumen de la voz, se pueden establecer en la pantalla *Function*. Para obtener más información, consulte el *Manual de referencia*.

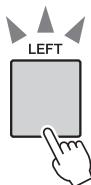
Pulse de nuevo el botón para desactivar la voz dual.

### ■ Selección de una voz dual

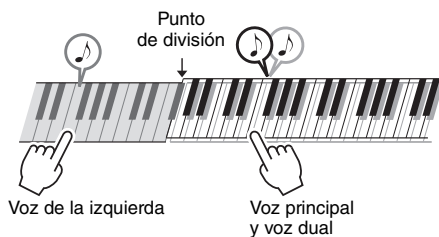
Puede seleccionar cualquier voz como voz dual. Mantenga pulsado el botón [DUAL] más de un segundo para acceder a la pantalla de selección de una voz dual y, a continuación, seleccione una voz dual de la misma forma que seleccionaría una voz principal. Una vez seleccionada la opción de su preferencia, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN (principal).

## División del teclado e interpretación de la voz de la izquierda con la mano izquierda

Al pulsar el botón [LEFT] para activar la voz de la izquierda, puede tocar voces distintas con las teclas situadas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, si bien la voz interpretada a la izquierda de este punto se conoce como “voz de la izquierda”.



Cuando la voz de la izquierda está activada, se enciende el botón.



Voz de la izquierda

Voz principal y voz dual

### NOTA

- Los parámetros de la voz de la izquierda, como el volumen, se pueden establecer en la pantalla *Function*. Para obtener más información, consulte el *Manual de referencia*.

Pulse de nuevo el botón para desactivar la voz de la izquierda.

### ■ Selección de una voz de la izquierda

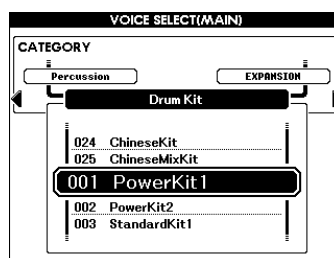
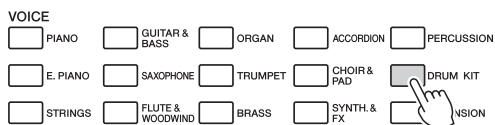
Puede seleccionar cualquier voz como voz de izquierda. Mantenga pulsado el botón [LEFT] más de un segundo para acceder a la pantalla de selección de una voz de la izquierda y, a continuación, seleccione una voz de la izquierda de la misma forma que seleccionaría una voz principal. Una vez seleccionada la opción de su preferencia, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN (principal).

## Reproducción de juegos de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y de percusión. Al seleccionar un violín o cualquier otro instrumento normal, como una voz principal, todas las teclas producen el sonido del mismo violín, sólo que en tonos distintos. No obstante, si selecciona un juego de batería como voz principal, cada tecla produce el sonido de una batería o instrumento de percusión distinto.

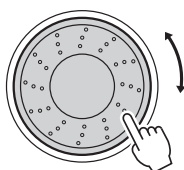
### 1 Pulse el botón [DRUM KIT].

Aparece la categoría “Drum Kit” (juego de batería).



### 2 Utilice el selector para seleccionar el juego de batería que desee reproducir (001–025).

Un juego de batería idóneo para empezar es el 003, Standard Kit 1.



#### Lista de juegos de batería

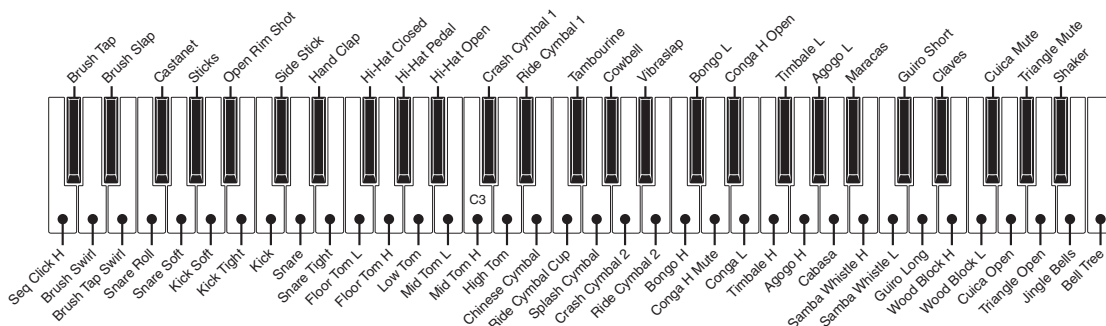
Nº de voz	Nombre del juego de batería	Nº de voz	Nombre del juego de batería	Nº de voz	Nombre del juego de batería	Nº de voz	Nombre del juego de batería
001	Power Kit 1	008	Room Kit	015	Analog Kit	022	Arabic Mixture Kit
002	Power Kit 2	009	Rock Kit	016	Dance Kit	023	Indian Kit
003	Standard Kit 1	010	Electro Kit	017	Symphony Kit	024	Chinese Kit
004	Standard Kit 2	011	AnalogT8 Kit	018	Cuban Kit	025	Chinese Mixture Kit
005	Hit Kit	012	AnalogT9 Kit	019	PopLatin Kit		
006	Jazz Kit	013	Break Kit	020	Arabic Kit		
007	Brush Kit	014	HipHop Kit	021	Arabic Kit 2		

### 3 Toque cada una de las teclas para escuchar el juego de batería.

Ejemplo: 003 Standard Kit 1

#### NOTA

- Consulte la lista de juegos de batería en la lista de datos que se suministra por separado.




## Aplicación de efectos a la voz


Puede aplicar efectos a una voz que se toca con el teclado pulsando los botones de control de voz. Para desactivar el efecto, pulse de nuevo el botón.

VOICE CONTROL


HARMONY



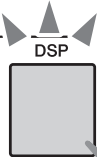
TOUCH



SUSTAIN



DSP



**NOTA**

- Puede especificar el tipo de armonía. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

**NOTA**

- El sostenido de algunas voces puede no ser tan marcado cuando la función de sostenido está activada.

**NOTA**

- Puede especificar el tipo de DSP. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

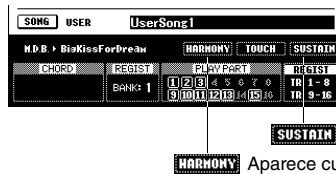
**Adición de armonía**  
Esta función añade notas armónicas además de efectos de trémolo o eco a la voz principal. Al seleccionar una voz principal, se selecciona automáticamente un tipo de armonía adecuado.

**Adición de sostenido**  
Esta función añade sostenido a las voces del teclado. Utilícela si desea añadir sostenido a las voces de manera permanente, independientemente del funcionamiento del interruptor de pedal. La función de sostenido no afecta a la voz de la izquierda.

**Adición de DSP**  
A las voces principal, dual y de la izquierda se pueden aplicar diversos efectos de DSP. Al seleccionar una voz principal, se selecciona automáticamente un tipo de DSP adecuado.

Cuando el DSP está activado, el botón se enciende.

Puede consultar el estado de activación o desactivación de la armonía y el sostenido en la pantalla Main.



**SUSTAIN** Aparece cuando el sostenido está activado

**HARMONY** Aparece cuando la armonía está activada

## Cómo tocar cada tipo de armonía

Cada tipo de armonía se comporta de forma distinta. Para comprobar el tipo de armonía actual en la pantalla, mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo.

### Tipos de armonía 01 a 10, 13



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 29).

### Tipos de armonía 19 a 22 (trémolo)



Toque las teclas.

### Tipos de armonía 15 a 18 (eco)



Mantenga pulsadas las teclas.

### Tipos de armonía 23 a 26 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

## Reverberación y coros

Los otros efectos que se proporcionan son la reverberación y los coros.

La reverberación le permite tocar con un ambiente parecido al de una sala de conciertos de gran riqueza, mientras que el efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al seleccionar un estilo o canción, se selecciona automáticamente un tipo de reverberación y de coros adecuado.

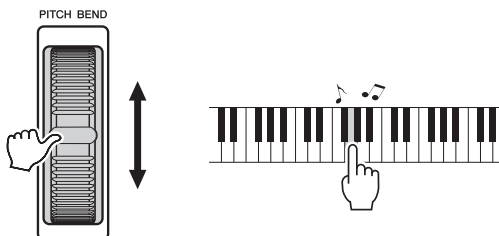
**NOTA**

- Puede especificar el tipo de reverberación y de coros. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Cambio del tono del instrumento

### Utilización de la rueda de inflexión del tono

La rueda de inflexión del tono puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado.

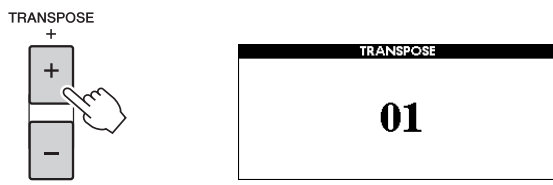


#### NOTA

- El intervalo de inflexión de tono puede cambiarse en la pantalla Función mediante el parámetro "Intervalo de inflexión del tono". Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

### Ajuste del tono en semitonos (Transposición)

El tono general del instrumento se puede subir o bajar en semitonos pulsando los botones de TRANPOSE [+]/[-]. En la pantalla se muestra un valor que indica una cantidad de transposición superior o inferior al valor normal, entre -12 y +12 (una octava como máximo). Este ajuste se puede restablecer con el valor predeterminado inicial de "00" pulsando los botones [+] y [-] simultáneamente.



#### NOTA

- Este parámetro no afecta a las voces de juego de batería.

### Cambio del tono en octavas

Puede cambiar el tono de reproducción de las voces principal y dual en intervalos de octavas pulsando los botones de UPPER OCTAVE [-]/[+]. El valor recién cambiado se muestra en la pantalla entre -1 y +1. Este ajuste se puede restablecer con el valor predeterminado inicial de "0" pulsando los botones [-] y [+] simultáneamente.



#### NOTA

- Cuando está seleccionado un juego de batería, cada voz de percusión asignada al teclado cambia de ubicación, pero no de tono.



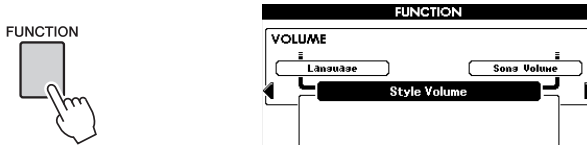
## Afinación precisa del tono de todo el instrumento

Puede afinar con precisión el tono de todo el instrumento, con un máximo de 1 semitono, lo que resulta útil cuando toca el instrumento con otros instrumentos o música en CD.

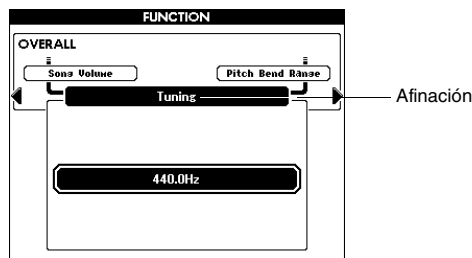
### NOTA

- Este parámetro no afecta a las voces de juego de batería.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla Function.



### 2 Pulse los botones CATEGORY [◀] y [▶] tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la opción "Tuning".

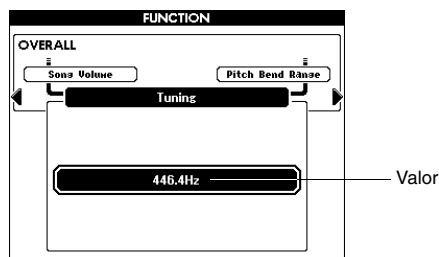


### 3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre 415,3 y 466 Hz.

El rango es 415,3–466,2, lo que equivale a -1 semitono – +1 semitono.

### NOTA

- Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.



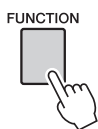
## Afinación de escala

De forma predeterminada, la escala de este teclado está establecida en escala temperada, la misma afinación que para el piano acústico. No obstante, puede cambiar este ajuste a cualquier otra escala en función del género o estilo musical que desee tocar.

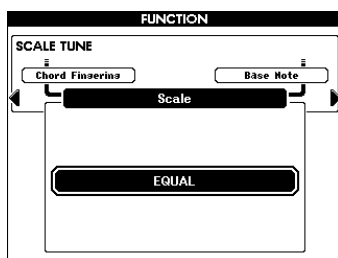
### Selección de una escala

Puede seleccionar varias escalas para interpretar géneros musicales o de periodos históricos concretos con una afinación personalizada.

Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para abrir la pantalla Scale y, a continuación, gire el selector para elegir la escala que desee. Este ajuste se puede restablecer con el valor predeterminado inicial pulsando los botones [-/NO] y [+ /YES] simultáneamente.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo



**NOTA**

- Este parámetro no afecta a las voces de juego de batería.

**NOTA**

- Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.

### Tipos de escala predefinidos

<b>EQUAL</b>	El margen de tono de cada octava se divide en doce partes iguales, con cada semitono espaciado de forma uniforme en el tono. Se trata de la afinación que se utiliza con más frecuencia en la música actual.
<b>PURE MAJOR, PURE MINOR</b>	Estas afinaciones conservan los intervalos puramente matemáticos de cada escala, especialmente para acordes de tres notas (nota fundamental, tercera, quinta). Se puede escuchar mejor en armonías vocales reales, como canto en coro o "a capella".
<b>PYTHAGOREAN</b>	Esta escala la inventó el filósofo griego Pitágoras, y se creó a partir de series de quintas perfectas, que se colapsan en una sola octava. La tercera en esta afinación es ligeramente inestable, pero la cuarta y la quinta son hermosas y aptas para algunos solistas.
<b>MEAN-TONE</b>	Esta escala supuso un perfeccionamiento de la pitagórica al "afinar" mejor el tercer intervalo mayor. Fue especialmente popular entre los siglos XVI y XVIII. Haendel, entre otros, utilizaba esta escala.
<b>WERCKMEISTER, KIRNBERGER</b>	Esta escala compuesta combina los sistemas Werckmeister y Kirnberger, que eran, a su vez, mejoras de las escalas de medio tono y pitagórica. La principal característica de esta escala es que cada tecla tiene su propio carácter exclusivo. La escala fue muy utilizada en la época de Bach y Beethoven, y hoy en día suele utilizarse para interpretar música de época en el clavicordio.
<b>ARABIC1, ARABIC2</b>	Utilice estas afinaciones cuando interprete música árabe.

**NOTA**

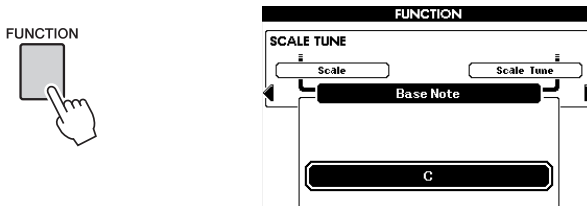
- En la pantalla se mostrará el texto de editado "(Edited)" si ha creado la escala original utilizando la función de "afinación de escala" (página 23).

## Definición de la nota base para cada escala

Cuando se cambia esta nota, el tono del teclado se transpone aunque se mantiene la relación de tono original entre las notas. Asegúrese de especificar la nota base adecuada, en el caso que seleccione una escala distinta de la escala temperada, o bien cree una escala original mediante la función de afinación de escala.

**Pulse el botón [FUNCTION] y después los botones CATEGORY [◀] y [▶] tantas veces como sea necesario para seleccionar “Base note”**  
**Utilice el selector para elegir una nota base entre C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, A♭, A, B♭, B.**

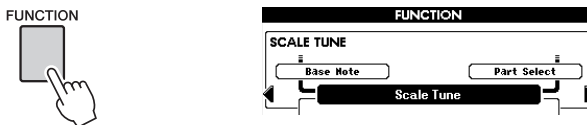
Este ajuste se puede restablecer con el valor predeterminado inicial pulsando los botones [-/NO] y [+ /YES] simultáneamente.



## Afinación de cada nota para crear una escala original

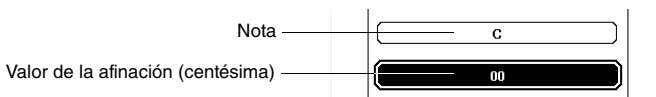
Puede afinar notas individuales, en centésimas, para crear su escala original. El término “centésima” se refiere a una centésima de un semitono (es decir, 100 centésimas = 1 semitono). Después de seleccionar la nota base adecuada, siga estas instrucciones.

**1 Pulse el botón [FUNCTION] y después los botones CATEGORY [◀] y [▶] tantas veces como sea necesario para seleccionar “Scale Tune”.**



**2 Utilice el selector para elegir la nota que desea afinar y, a continuación, pulse el botón [EXECUTE].**

El valor de afinación se resaltará y podrá afinar la nota.

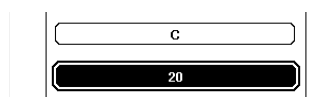


### NOTA

- Estos ajustes están vinculados con la nota base. Por ejemplo, si la nota base de la escala original se cambia de C a F, los valores de afinación de las teclas C–B cambiarán a F–E.

**3 Utilice el selector para afinar la nota y, a continuación, pulse el botón [EXECUTE].**

El margen de afinación se encuentra entre -64 – +63. Este ajuste se puede restablecer con el valor predeterminado inicial pulsando los botones [-/NO] y [+ /YES] simultáneamente.



1. Voces – Tocar el teclado –

**4** Repita los pasos 2–3 para afinar cualquiera de las notas restantes.

**5** Memorice estos ajustes en la memoria de registros como desee (página 50).

**NOTA**

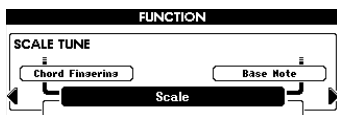
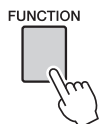
- Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.

## Selección de una parte para la afinación de escala

Con la configuración inicial, la afinación de la escala se aplica únicamente a las voces principal y dual, pero no a la voz de la izquierda ni a la reproducción de estilos.

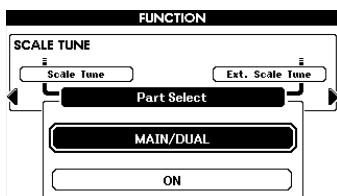
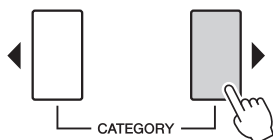
Si desea aplicar esta configuración a la voz de la izquierda o a la reproducción de estilos, así como a las voces principal y dual, siga estas instrucciones.

**1** Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para abrir la pantalla Scale.



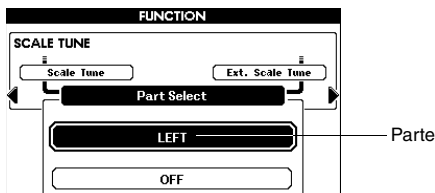
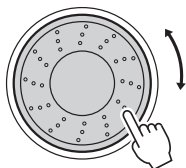
**2** Pulse el botón CATEGORY [▶] tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la opción “Part Select”.

Se mostrará la parte y el estado de activación/desactivación.



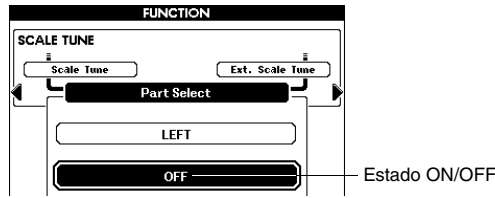
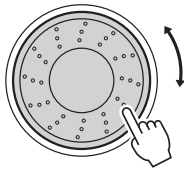
**3** Utilice el selector para elegir la parte y, a continuación, pulse el botón [EXECUTE].

Seleccione la parte que desee: voces principal/dual, voz de la izquierda o estilo. A continuación, pulse el botón [EXECUTE] para que la zona resaltada pase al estado ON/OFF.



**4 Gire el selector para seleccionar ON (aplicar) u OFF (no aplicar) y, a continuación, pulse el botón [EXECUTE].**

La zona resaltada volverá de nuevo a la zona de Part Select. Repita los pasos 3 a 4 tantas veces como desee.

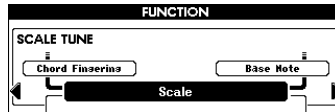
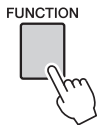


**5 Memorice estos ajustes en la memoria de registros como desee (página 50).**

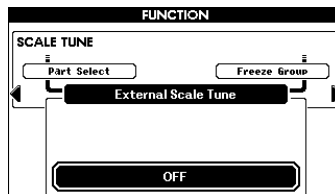
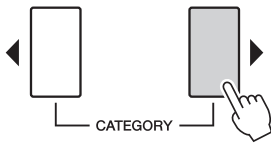
**Aplicación de mensajes MIDI de afinación de escala a la interpretación al teclado**

Puede aplicar mensajes MIDI de afinación de escala recibidos de un dispositivo MIDI externo a la interpretación al teclado. La configuración predeterminada aplica mensajes MIDI a la reproducción de canciones; no obstante, puede cambiarla para que se aplique a la interpretación al teclado siguiendo estas instrucciones.

**1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para abrir la pantalla Scale.**

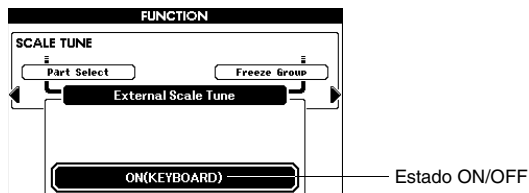
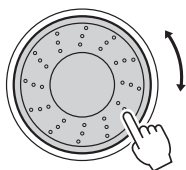


**2 Pulse el botón CATEGORY [▶] tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la opción “External Scale Tune”.**



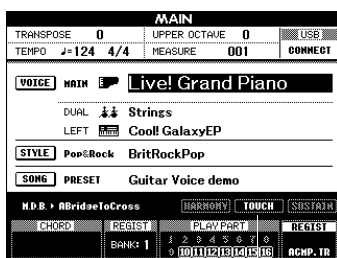
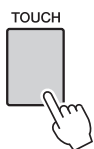
### 3 Gire el selector para seleccionar ON (KEYBOARD).

Con la configuración predeterminada de “OFF”, los mensajes MIDI se aplican a los canales de canciones del 1 al 16, pero no a la interpretación al teclado. Si la establece en “ON (KEYBOARD)”, los mensajes MIDI se aplicarán a la interpretación al teclado de la forma siguiente: Canal 1 = Voz principal, Canal 2 = Voz dual y Canal 3 = Voz de la izquierda; el resto de canales no se ven afectados.



## Respuesta por pulsación activada/desactivada

El teclado de este instrumento incluye una función de respuesta por pulsación que le permite controlar dinámicamente y de forma expresiva el nivel de las voces que se tocan con mayor intensidad. No obstante, quizás desee obtener el mismo volumen, independientemente de la fuerza con la que toque el teclado, dependiendo de la voz. En este caso, pulse el botón [TOUCH] para desactivar esta función. Puede consultar el estado de activación o desactivación de la respuesta por pulsación en la pantalla Main.



**TOUCH** Aparece cuando la respuesta por pulsación está activada

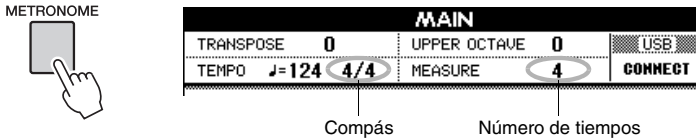
**NOTA**

- La sensibilidad de pulsación o la medida en que el volumen del sonido responde a la fuerza con que se toca el teclado se puede establecer en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Empleo del metrónomo

### Uso del metrónomo

El metrónomo emite un clic que sirve de guía de tiempo precisa cuando durante la práctica o que permite escuchar y comprobar cómo suena un tiempo específico. Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo. Para detener el metrónomo, pulse de nuevo el botón [METRONOME].

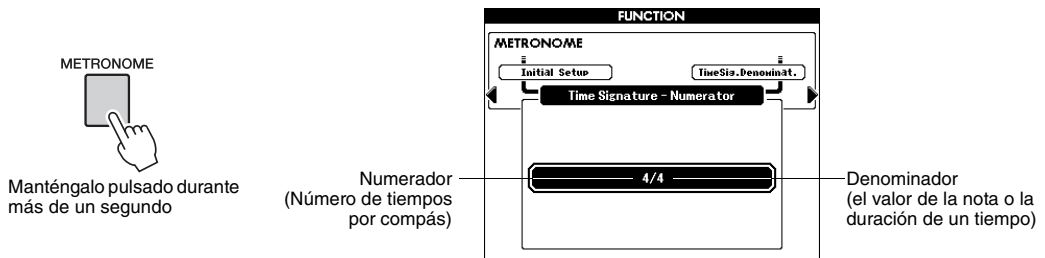


### Ajuste del compás y el tiempo

Normalmente, el compás y el tiempo del metrónomo vienen determinados por el estilo o canción actuales. El valor actual se muestra en la esquina superior izquierda de la pantalla Main. Si desea cambiar el compás o el tiempo, siga estas instrucciones.

#### 1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME] durante más de un segundo.

Aparecerá el compás seleccionado. En este ejemplo ajustaremos una signatura de tiempo de 3/4.



En esta pantalla puede establecer el numerador.

#### 2 Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.

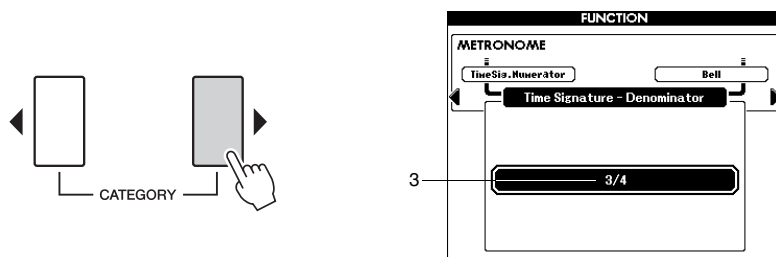
Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás y un “clic” de metrónomo en todos los demás. Puede establecer el compás entre 01 y 60. Seleccione “3” para este ejemplo.

#### NOTA

- Si comienza la reproducción del estilo o canción, el compás del metrónomo cambiará al del estilo o canción que se esté tocando.

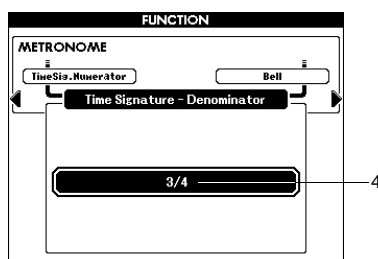
1. Voces – Tocar el teclado –

### 3 Pulse el botón CATEGORY [▶] una vez para acceder a la pantalla Time Signature Denominator.



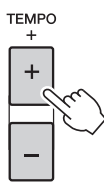
### 4 Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.

Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 4. El compás debería ajustarse ahora en 3/4.



Pulse el botón [METRONOME] para confirmar los ajustes.

### 5 Utilice los botones TEMPO [+] y [-] para ajustar el tempo.



O bien pulse cualquiera de los botones de TEMPO una vez para acceder a la función de Tempo en la pantalla y, a continuación, utilice el selector para establecer el valor.

#### NOTA

- Otros ajustes del metrónomo, como el volumen o el sonido de la campana, también se pueden establecer en la pantalla Function.



Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde) cuando toca acordes con la mano izquierda. Puede seleccionar entre una gran variedad de estilos que abarcan una amplia serie de géneros musicales.

## Seleccione y toque un estilo

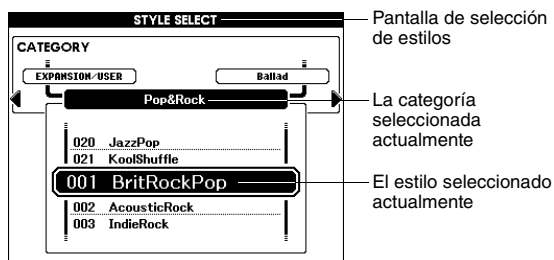
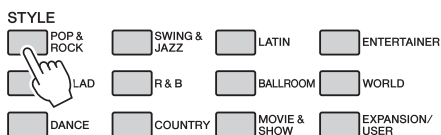
### 1 Seleccione y pulse el botón de categoría de estilo deseado.

Aparece la pantalla de selección de estilos.

El nombre de la categoría, el número y el nombre del estilo actuales aparecen resaltados.

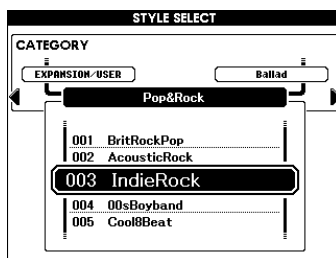
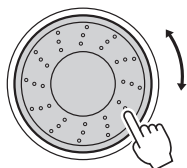
#### NOTA

- Además de usar estilos predefinidos, también puede crear su propio estilo. Para obtener más información, consulte el capítulo “Creador de estilos” del Manual de referencia.



### 2 Seleccione el estilo que desee reproducir.

Observe el nombre del estilo resaltado y gire el selector. Los estilos disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. Consulte la lista de estilos en la lista de datos que se proporciona aparte.



#### NOTA

- El botón [EXPANSION/USER] se utiliza para mostrar los estilos originales creados con el creador de estilos, o los estilos cargados/instalados mediante una memoria flash USB (páginas 59 y 61). Para obtener más información sobre el creador de estilos, consulte el Manual de referencia.

### 3 Active el acompañamiento automático.

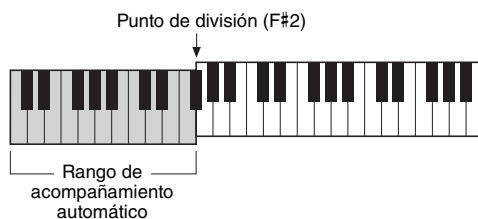
Pulse el botón [ACMP]. Al pulsar de nuevo este botón se desactiva el acompañamiento automático.



El botón [ACMP] se enciende cuando el acompañamiento automático está activado.

### Cuando el acompañamiento automático está activado...

El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (F#2) se convierte en el rango del acompañamiento automático y se utiliza solamente para especificar los acordes del acompañamiento.



**NOTA**

- Puede cambiar el punto de división en la pantalla *Function*. Para obtener más información, consulte el *Manual de referencia*.

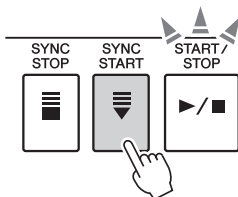
## 4 Pulse el botón [AUTO FILL IN] para activar la función de relleno automático.

El ajuste inicial es “activado”.



El botón se enciende cuando el relleno automático está activado.

## 5 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



El botón [SYNC START] se enciende para indicar que está activada la función de inicio sincronizado.

**NOTA**

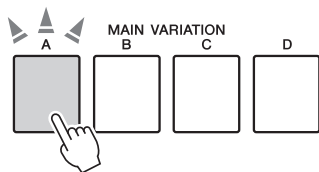
- Puede iniciar el estilo pulsando simplemente el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado: cuatro veces para compases de 4 y tres veces para compases de 3. Puede cambiar el tempo durante la reproducción del estilo pulsando el botón dos veces.
- También puede pulsar el botón [START/STOP] para iniciar el ritmo del estilo seleccionado. Los graves y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque una tecla en el rango de acompañamiento automático del teclado.

### Inicio sincronizado

Cuando está activado el inicio sincronizado, puede iniciar el estilo tocando cualquier tecla del rango de acompañamiento en el teclado. Para cancelar o desactivar el inicio sincronizado, presione de nuevo el botón.

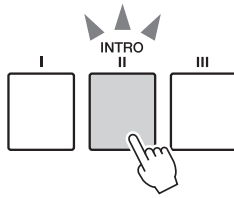
## 6 Pulse uno de los botones de MAIN VARIATION [A]–[D].

El botón Main Variation seleccionado parpadea.



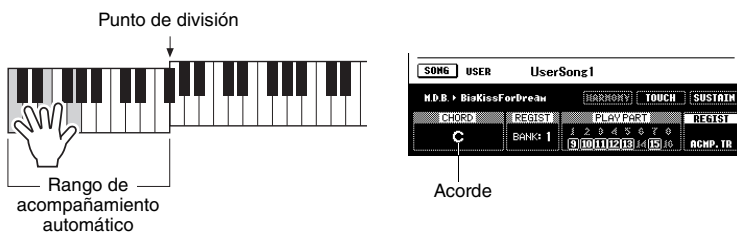
## 7 Pulse uno de los botones INTRO [I]–[III].

Se enciende el botón Intro seleccionado.



## 8 Toque un acorde en el rango de acompañamiento automático para iniciar la sección Intro.

Toque un acorde Do mayor. (Consulte “Interpretación de acordes de acompañamiento” en la página 32).



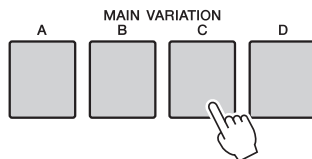
### NOTA

- El estilo Baroque Air (aire Barroco) en la categoría MOVIE & SHOW (películas y espectáculos) no tiene parte rítmica, de modo que no produce ningún sonido de ritmo.

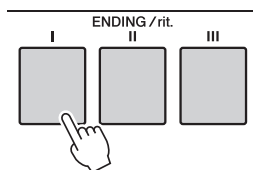
Una vez finalizada la reproducción la introducción, se pasa automáticamente a las variaciones principales.

## 9 Pulse uno de los botones MAIN VARIATION [A]–[D].

Se reproduce la variación principal correspondiente al botón que se ha pulsado después de reproducirse un relleno automático.



## 10 Pulse uno de los botones ENDING/rit. [I]–[III].



### NOTA











- Puede ajustar el volumen del estilo en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

Esto cambia a la sección de coda. Cuando termina la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el mismo botón ENDING/rit. mientras se reproduce la coda.

## Interpretación de acordes de acompañamiento

Para los usuarios que no estén familiarizados con los acordes, la útil tabla a continuación presenta los acordes más comunes para su consulta rápida. Los acordes que se reconocen en este instrumento se describen en el Manual de referencia, en el sitio web.

★ Indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

### Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

Nota fundamental "C" (do)



**Para tocar un acorde mayor**  
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



**Para tocar un acorde menor**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



**Para tocar un acorde de séptima**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.



**Para tocar un acorde de séptima menor**  
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

### Cambio del tipo de digitado de acordes

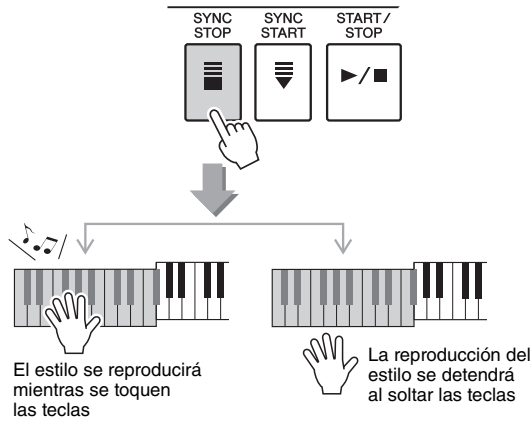
Puede seleccionar distintos tipos de digitados de acordes, como los acordes normales que se reproducen en cualquier parte del teclado y que se detectarán en el mismo. Puede cambiar el tipo de digitado de los acordes en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Parada sincronizada

Cuando se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se mantengan pulsados acordes en el rango de acompañamiento del teclado. La reproducción del estilo se detendrá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP]. Para desactivar la función, vuelva a pulsar el botón.

**NOTA**

- Esta función no se puede utilizar si se ha seleccionado "FullKeyboard" (todo el teclado) como parámetro de "Chord Fingering" (digitado de acordes) en la pantalla Function.

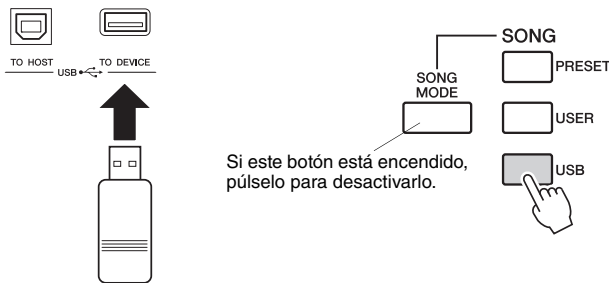


## Selección y reproducción de un estilo de la memoria flash USB

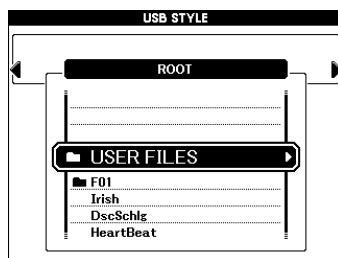
Puede seleccionar y tocar directamente los estilos de una memoria flash USB conectada al terminal USB TO DEVICE. Pulse el botón [USB] en el modo de estilo (página 35) y el nombre del estilo seleccionado en la memoria flash USB aparecerá en la pantalla. Gire el selector para elegir el estilo que desee y, a continuación, tóquelo siguiendo las instrucciones de las páginas 29–31.

**NOTA**

- Antes de utilizar una memoria flash USB, asegúrese de leer la sección "Precauciones al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]"; en la página 54.



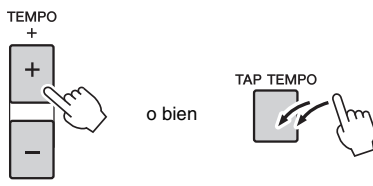
Los archivos de estilo deben guardarse en el directorio raíz de la memoria flash USB o en una carpeta del primer, segundo o tercer nivel del directorio raíz. El directorio puede moverse utilizando los botones CATEGORY [◀]/[▶].



## Cambio del tempo

Puede usar los botones TEMPO [+] y [-] para ajustar el tempo de la reproducción, antes o durante la reproducción. Mientras se muestra la ventana emergente TEMPO en la pantalla, también puede usar el selector para ajustar el valor.

Si pulsa los botones TEMPO [+] / [-] a la vez, se restablece el valor al tempo predeterminado.

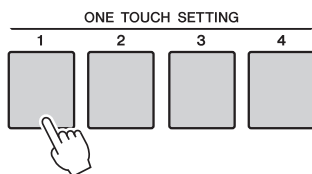


También se puede cambiar el tempo durante la reproducción pulsando el botón [TAP TEMPO] dos veces con el tempo deseado.

## Ajuste de un solo toque

Debido a todas las opciones que hay disponibles en el instrumento, a veces puede ser complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función de ajuste de un solo toque selecciona automáticamente cuatro voces que combinen perfectamente con el estilo seleccionado.

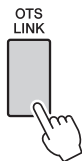
Seleccione el estilo que desee (consulte la página 29) y, a continuación, pulse uno de los botones ONE TOUCH SETTING [1]–[4] para mostrar los ajustes adecuados del panel. En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el estilo seleccionado. Seleccione otro de los botones ONE TOUCH SETTING [1]–[4] y escuche los resultados.



### Cambio de variación y OTS (OTS LINK) (enlace OTS)

Cuando una de las variaciones principales [A]–[D] cambia a otra variación principal mientras OTS LINK está activado, el número de OTS (1–4) cambia automáticamente de acuerdo con el número de variación seleccionado.

Pulse el botón [OTS LINK] para activar el enlace OTS.



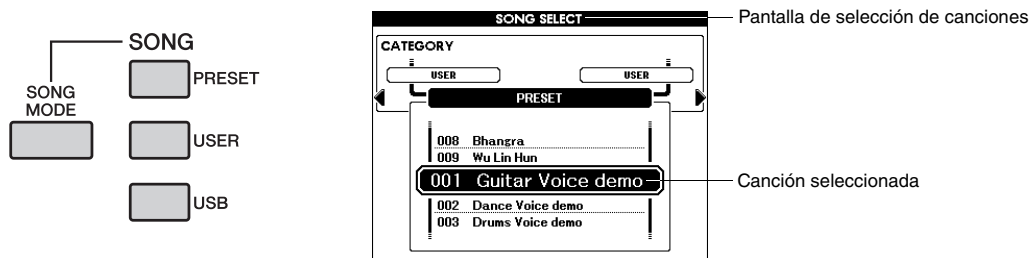
En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que forman una pieza de música.

En esta sección se explica cómo seleccionar y tocar una canción.

## Seleccionar y escuchar una canción

### 1 Pulse el botón de categoría de canción que desee.

Aparece la pantalla de selección de canciones. El número y el nombre de la canción seleccionada aparecen resaltados.

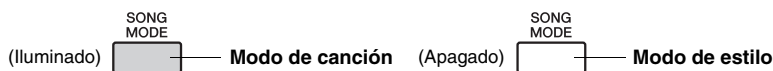


**[PRESET]** : dispone de nueve canciones predefinidas.

**[USER]** : contiene las canciones grabadas por el usuario y las cargadas desde una memoria flash USB o transferidas desde un ordenador. Para obtener más información sobre cómo cargar canciones, consulte las páginas 59.

**[USB]** : contiene las canciones de una memoria flash USB que está conectada al terminal USB TO DEVICE. Para obtener más información, consulte la página 37.

### Modo de canción y modo de estilo



El instrumento tiene dos modos: canción y estilo. Con el modo canción puede tocar, reproducir y editar canciones, mientras que el modo estilo le permite tocar y crear estilos. Para cambiar entre los dos modos, pulse el botón [SONG MODE].

El modo canción tiene las siguientes limitaciones:

- Algunos de los botones de la sección de control de estilos se convierten en botones de canciones y se desactivan otros botones.
- No se puede activar el botón [ACMP].
- No se pueden reproducir estilos.

### 2 Seleccione la canción deseada.

Utilice el selector para mostrar las canciones por orden en la categoría seleccionada en el paso 1.

<b>PRESET</b>	Canciones integradas
	001 Guitar Voice demo (Original)
	002 Dance Voice demo (Original)
	003 Drums Voice demo (Original)
	004 Amazing Grace (Traditional)
	005 Annie Laurie (Traditional)
	006 Latin (Original)
	007 Arabic (Original)
	008 Bhangra (Original)
009 Wu Lin Hun (Original)	
<b>USER</b>	001–005 Canciones de usuario (canciones que graba usted mismo)
	006– Canciones cargadas de una memoria flash USB/transferidas desde un ordenador
<b>USB</b>	Canciones de una memoria flash USB conectada al instrumento

\* Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

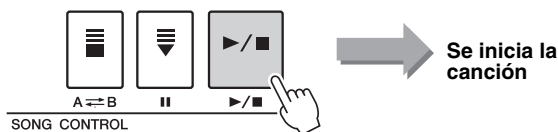
\* La canción predefinida 004 aparece en la pantalla como "Score demo" y la canción predefinida 005 como "Lyric demo".

### 3 Escuche la canción.

Pulse el botón [▶/■] para empezar la reproducción de la canción seleccionada. Puede detener la reproducción en cualquier momento si pulsa de nuevo el botón [▶/■].

**NOTA**

- Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.



Puede activar y desactivar determinadas pistas de la canción. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Cambio del tiempo

Es lo mismo que cambiar el tiempo del estilo. Para obtener más información, consulte la página 34.

## Avance rápido, inversión rápida y pausa

Estos botones son similares a los controles de transporte de un reproductor de CD y le permiten avanzar rápidamente [▶▶], rebobinar [◀◀] y hacer una pausa [||] en la reproducción de la canción.

**REW**

Mantenga pulsado el botón de inversión rápida para volver rápidamente a un punto anterior de la canción.

**FF**

Mantenga pulsado el botón de avance rápido para desplazarse rápidamente hacia un punto posterior de la canción.

**PAUSE**

Pulse el botón de pausa para detener temporalmente la reproducción. Pulse este botón de nuevo para reanudar la reproducción en el punto en que se interrumpió.

**NOTA**

- No se pueden utilizar estos botones durante la reproducción de la canción utilizando el botón [DEMO].



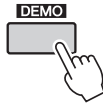
## Escuchar la canción de demostración

Este instrumento incluye una canción de demostración, que ejemplifica las distintas voces predefinidas.

### Pulse el botón [DEMO] para iniciar la demostración.

Aparecerá la pantalla Demo.

La canción de demostración volverá a empezar cuando la reproducción llegue al final.



Podrá detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [DEMO] o [▶/■].

También puede cambiar el destino de repetición de la reproducción de la canción de demostración a otras canciones, como las predefinidas. Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo para abrir la pantalla de selección de grupos de demostración y utilice el selector para elegir un grupo de reproducción de la repetición de la tabla que se indica abajo. Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción secuencial de las canciones del grupo seleccionado.

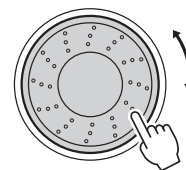
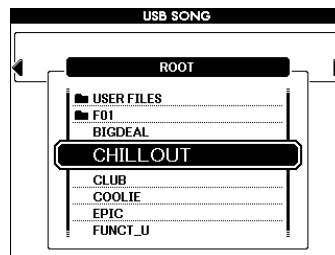
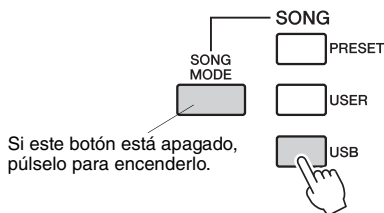
Demo	Canción de demostración
Preset	Todas las canciones predefinidas
User	Todas las canciones de usuario
Download	Todas las canciones transferidas desde un ordenador
USB	Todas las canciones de una memoria flash USB conectada al instrumento.

## Selección y reproducción de una canción de la memoria flash USB

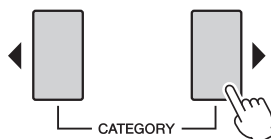
Puede seleccionar y reproducir directamente las canciones de una memoria flash USB conectada al terminal USB TO DEVICE. Pulse el botón [USB] en el modo de canción (página 35) y el nombre de la canción seleccionada en la memoria flash USB aparecerá en la pantalla. Gire el selector para elegir la canción que desee y, a continuación, pulse el botón [▶/■] para iniciar la reproducción.

### NOTA

- Antes de utilizar una memoria flash USB, asegúrese de leer la sección "Precauciones que se deben adoptar al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]" en la página 54.



Los archivos de canciones deben guardarse en el directorio raíz de la memoria flash USB o en una carpeta del primer, segundo o tercer nivel del directorio raíz. El directorio puede moverse utilizando los botones CATEGORY [◀]/[▶].



## Visualización de la partitura de la canción

Este instrumento permite visualizar las partituras (notaciones) de las canciones, incluidas las canciones predeterminadas y las canciones cargadas de una memoria flash USB o desde el ordenador.

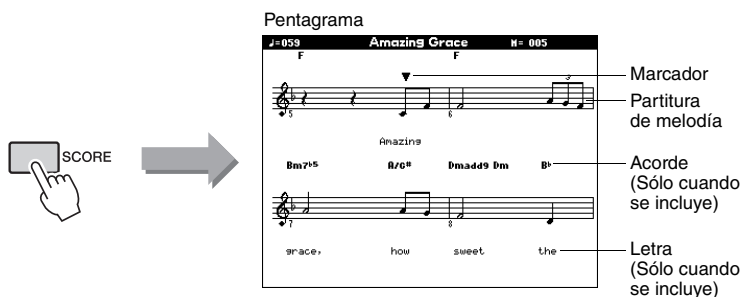
### 1 Seleccione una canción.

Siga los pasos 1 y 2 de la página 35.

### 2 Pulse el botón [SCORE]; se mostrará una partitura de pentagrama único.

Existen dos tipos de pantalla de partitura: de pentagrama único y de pentagrama doble.

Se seleccionan alternativamente cada vez que se pulsa el botón [SCORE].



#### NOTA

- Si la letra de una canción es muy larga, puede mostrarse en dos filas de un compás.
- Algunas letras o acordes pueden aparecer abreviados si la canción seleccionada tiene una letra extensa.
- Para facilitar la lectura de las notas pequeñas difíciles de leer, puede cambiar el ajuste de cuantización en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

#### NOTA

- Las letras y acordes no aparecen en la pantalla del pentagrama doble.

Durante la reproducción, el marcador indicará la posición actual en la partitura.

## Visualización de las letras

Si una canción contiene datos de letras, éstas se pueden mostrar en la pantalla.

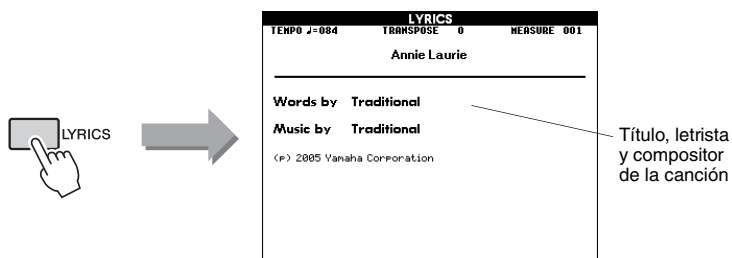
### 1 Seleccione una canción.

Siga los pasos 1 y 2 del procedimiento descrito en página 35.

Seleccione la canción predefinida 004 o 005.

### 2 Pulse el botón [LYRICS].

El título, el letrista y el compositor de la canción aparecerán en la pantalla.



#### NOTA

- Las canciones descargadas de Internet o archivos de canciones disponibles comercialmente, incluidos los archivos de formato XF (página 6), son compatibles con las funciones de pantalla de letras siempre que sean archivos con formato MIDI estándar que incluyan datos de letras. No siempre es posible ver las letras con algunos archivos.

#### NOTA

- Si en la pantalla de letras se muestran caracteres incomprensibles, pruebe a cambiar el idioma de la pantalla (página 12).

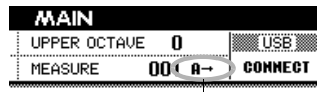
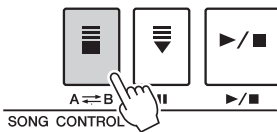
Durante la reproducción, la letra y los acordes van apareciendo en la pantalla.

## Repetición de A-B

Puede especificar una sección de una canción (“A” es el punto de inicio y “B” es el punto final) para repetir la reproducción. La función de repetición de A-B es muy útil para practicar si se utiliza con las funciones de visualización de la partitura del instrumento.

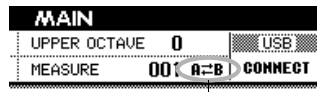
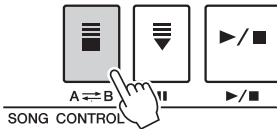


- 1 Toque la canción (página 35) y pulse el botón [ A ⇌ B ] al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”).



Punto A

- 2 Pulse de nuevo el botón [ A ⇌ B ] al final de la sección que desee repetir (el punto “B”).



Punto B

- 3 Tras una cuenta de introducción, la sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

Para cancelar la repetición de la reproducción A-B en cualquier momento, pulse el botón [ A ⇌ B ].

### NOTA

- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto de inicio “A” al principio de la canción, pulse el botón [ A ⇌ B ] antes de empezar la reproducción de la canción.

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones y guardarlas como canciones de usuario de la 001 a la 005. Estas canciones se pueden reproducir de la misma manera que las canciones predefinidas.

Una vez que haya guardado las interpretaciones como canciones de usuario, se pueden guardar en un dispositivo de almacenamiento USB (página 58).

#### ■ Datos grabables

La interpretación de melodías y la reproducción de estilos con acordes o cambios de sección se pueden grabar en cualquiera de las 16 pistas de la canción.

#### ■ Métodos de grabación

- Grabación rápida..... inicie la grabación inmediatamente con reproducción de estilo pulsando el botón [REC]. Este método establece automáticamente las pistas 1–3 como partes de melodía y las pistas 9–16 como partes de estilo. Esta función resulta especialmente cómoda y sencilla para grabar una canción nueva.
- Grabación múltiple.... especifique el número de canción y las partes de las pistas y, a continuación, inicie la grabación (página 41). Este método resulta útil para grabar los datos en cada pista de forma independiente, uno a uno.

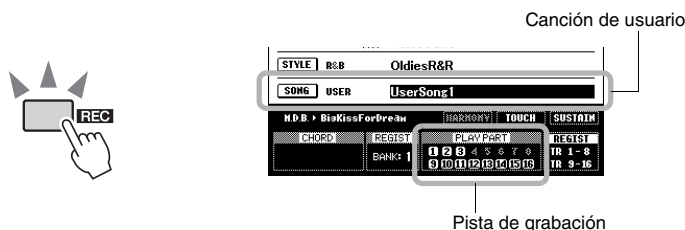
#### NOTA

- Se pueden grabar unas 30.000 notas si sólo graba en las pistas de la melodía.

## Procedimiento de grabación rápida

### 1 Acceda al modo Song (página 35) y, a continuación, pulse el botón [REC].

La luz del botón [REC] se ilumina y se seleccionará automáticamente el número de canción de usuario para grabación.



Las partes de la interpretación son las siguientes:

Se establecerán las pistas [9]–[16] para la reproducción de estilos y el modo de preparado para la grabación se activa automáticamente.

Pista de grabación	Parte grabada en cada pista
Pista 1	Interpretación de la voz principal
Pista 2	Interpretación de la voz de la izquierda
Pista 3	Interpretación de la voz dual
Pistas 9-16	Reproducción de estilos con acordes/cambios de sección

Para cancelar la grabación, pulse el botón [REC] o [EXIT]. (La luz del botón [REC] se apagará.)

#### AVISO

- Si todas las canciones de usuario contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción de usuario 001. Si graba la interpretación en una canción que contiene datos, los datos anteriores se borrarán y se sustituirán por los datos nuevos.

#### NOTA

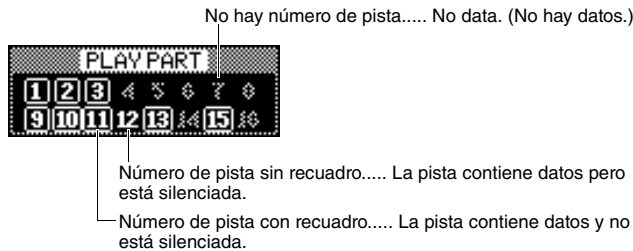
- También puede seleccionar manualmente el número de canción de usuario grabada si lo selecciona antes de pulsar el botón [REC].

- 2 Toque el teclado para iniciar la grabación.
- 3 Para detener la grabación pulse el botón [▶/■] o [REC].



#### 4 Pulse el botón [+ / YES] para guardar la canción grabada.

Cuando se detiene la grabación, aparece un mensaje que le pregunta si desea guardar la canción. Pulse el botón [+ / YES] para guardar la canción o el botón [- / NO] si no desea hacerlo. Si pulsa el botón [+ / YES], la canción se guardará como un archivo MIDI en la canción de usuario seleccionada en el paso 1. Los números de pista que contienen datos grabados se indican con recuadros.



#### AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing!" (escribiendo). De lo contrario, se perderán los datos grabados.

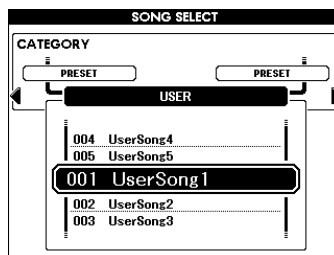
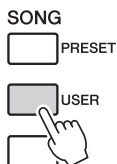
#### NOTA

- Al seleccionar otra canción sin haber guardado los datos, aparecerá un mensaje que le preguntará si desea guardar la canción. Para guardar la canción pulse el botón [+ / YES]; para cancelarla, pulse el botón [- / NO].

#### 5 Pulse el botón [▶ / ■] para reproducir la canción grabada.

## Procedimiento de grabación de varias pistas

- 1 Pulse el botón [USER] y, a continuación, utilice el selector para elegir el número de canción de usuario que desee (001–005) para la grabación.

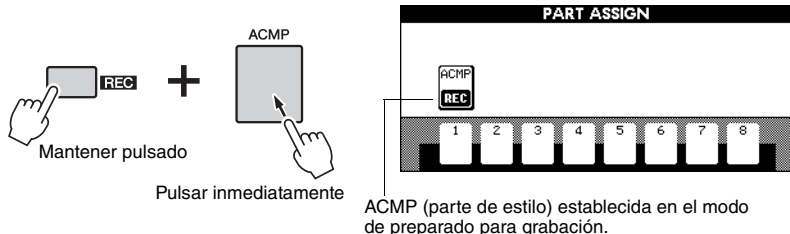


- 2 Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main y, a continuación, asigne la parte (estilo, principal, dual o izquierda) a cada pista de grabación.

#### 4. Grabación de su interpretación

##### ■ Asignación de la parte de estilo

Si desea grabar la reproducción de estilos, mantenga pulsado el botón [REC] e inmediatamente pulse el botón [ACMP]. En el panel, los botones [REC] y [ACMP] se encenderán y el botón [START/STOP] parpadeará, indicando que el modo de preparado para la grabación está activado junto con el acompañamiento automático. En la pantalla, la indicación de REC aparecerá resaltada, lo que indica que la parte de estilo se asignará a las pistas 9–16 para su grabación.



Lleve a cabo la misma operación para cancelar este estado.

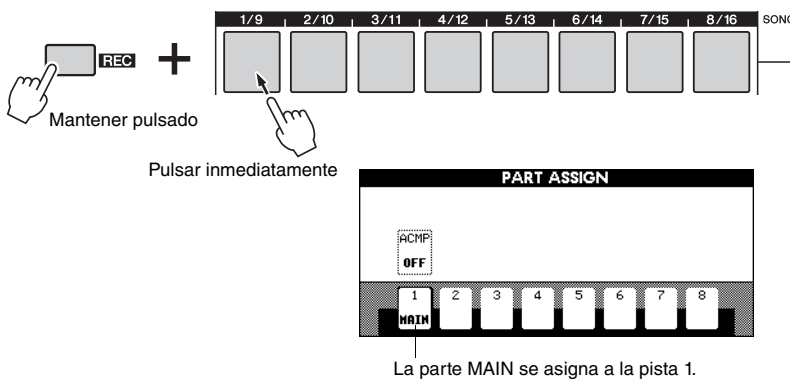
##### ■ Asignación de la parte de melodía (PRINCIPAL, DUAL e IZQUIERDA) Cuando está activado el botón [ACMP]:

Mantenga pulsado el botón [REC] e inmediatamente pulse uno de los botones de pista de canción [1]–[8] para mostrar la pantalla PART ASSIGN.

A continuación, pulse el mismo botón de pista varias veces (sin soltar el botón [REC]). La indicación del cuadro de pista cambia de la forma siguiente:

PRINCIPAL → DUAL → IZQUIERDA → (vacía) → PRINCIPAL → ...

En este ejemplo, asigne la parte PRINCIPAL a la pista que se ha pulsado.



Lleve a cabo la misma operación para asignar las partes PRINCIPAL, DUAL e IZQUIERDA, respectivamente, a las distintas pistas.

##### ■ Cuando está desactivado el botón [ACMP]:

En la pantalla Main, pulse el botón [REGIST/PART [MIXER]] hasta que el grupo de pistas que desee (“TR1-8” o “TR9-16”) aparezca resaltado en la esquina inferior derecha de la pantalla.



A continuación, lleve a cabo la misma operación que para la sección “Cuando está activado el botón [ACMP]:” descrita anteriormente.

##### AVISO

- Si asigna la pieza a una pista que contiene datos, la operación de grabación borrará los datos anteriores.

##### NOTA

- Una vez iniciada la grabación, no es posible encender ni apagar el botón [ACMP].

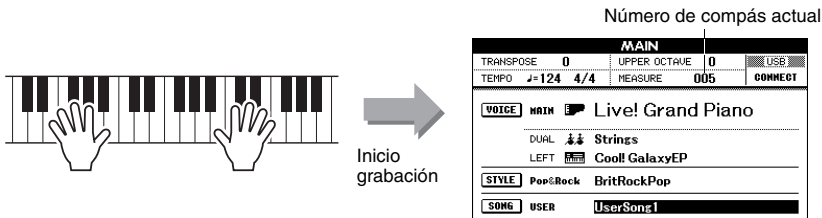
##### NOTA

- La parte sólo se puede asignar a una pista.

### 3 Toque el teclado para iniciar la grabación.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [▶/■] para reproducir sólo el ritmo.

Cuando se inicia la grabación, la operación vuelve automáticamente a la pantalla Main, en la que se muestra el número de compás actual.



#### NOTA

- Cuando la memoria de canciones está llena, aparecerá en la pantalla el mensaje correspondiente y la grabación se detendrá. En este caso, elimine todos los datos de canción innecesarios mediante el borrado de canciones (página 44) o el borrado de pistas (página 45) y vuelva a iniciar la grabación.

### 4 Para detener la grabación pulse el botón [▶/■] o [REC].



#### NOTA

- Si pulsa uno de los botones ENDING/rit. [I]–[III] mientras se graba la pista ACMP, la grabación se detendrá en cuando finalice la coda.

Cuando la grabación se detenga, el número de compás actual volverá al 001 y los números de pista grabados aparecerán en un recuadro. El botón de la pista correspondiente se encenderá de color verde. Aparecerá un mensaje que le pedirá que confirme el almacenamiento de los datos.

### 5 Pulse el botón [+YES] para guardar la canción grabada.

Pulse el botón [+YES] para guardar la canción o el botón [-NO] si no desea hacerlo. Si pulsa el botón [+YES], la canción se guardará como un archivo MIDI en la canción de usuario seleccionada en el paso 1.

#### Para grabar otras pistas:

Repita los pasos 2 a 5 para grabar cualquier pista restante.

Durante la grabación puede escuchar las pistas grabadas anteriormente.

Los números de las pistas grabadas anteriormente se muestran en un recuadro. También puede silenciar las pistas grabadas previamente (las pistas silenciadas no aparecen en la pantalla) pulsando los botones [1/9]–[8/16] correspondientes mientras graba nuevas pistas.

#### Para rehacer la grabación:

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual. El material recién grabado sobrescribirá los datos anteriores.

#### AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing!" (escribiendo). De lo contrario, se perderán los datos grabados.

#### NOTA

- Al seleccionar otra canción sin haber guardado los datos, aparecerá un mensaje que le preguntará si desea guardar la canción. Para guardar la canción pulse el botón [+YES]; para cancelarla, pulse el botón [-NO].

### 6 Pulse el botón [▶/■] para reproducir la canción grabada.

- Si desea guardar la canción como copia de seguridad en una memoria flash USB, consulte la página 58.

#### NOTA

- El número y volumen del estilo, así como el compás, sólo se graban al principio de la canción. No se pueden grabar en mitad de la canción.

## Borrado de canciones: eliminar canciones de usuario

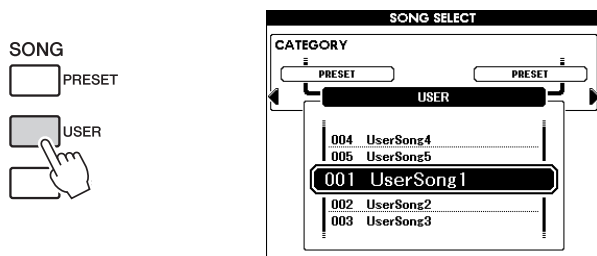
Esta función borra toda una canción de usuario (todas las pistas).

**NOTA**

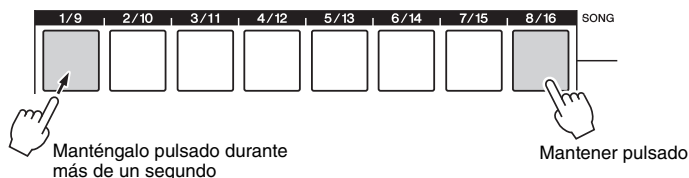
• Si desea borrar una pista concreta, consulte la operación de borrado de pistas en la página 45.

**1 Pulse el botón [USER] y después gire el selector para elegir la canción de usuario (de la 001 a la 005) que desea borrar.**

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.



**2 Mantenga pulsado el botón TRACK [8/16] y después mantenga pulsado el botón TRACK [1/9] durante más de un segundo.**



Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Pulse [-/NO] para cancelar la operación de borrado de canción. Si el mensaje no aparece, pulse el botón [REGIST/PART[MIXER]] para mostrar “TR 1-8” o “TR 9-16” y, a continuación, intente realizar de nuevo el paso 2.

**3 Pulse el botón [+ /YES] para borrar la canción.**

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

**Las canciones también pueden borrarse del siguiente modo.**

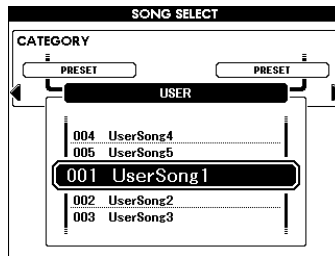
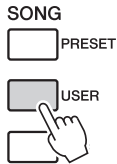
- 1 Pulse el botón [FILE MENU].
- 2 Pulse los botones de categoría [◀] y [▶] hasta que aparezca “User Delete” (eliminación de usuario).
- 3 Gire el selector para elegir una canción.
- 4 Pulse el botón [EXECUTE].  
Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.
- 5 Pulse el botón [+ /YES] para borrar la canción.



## Borrar pista: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

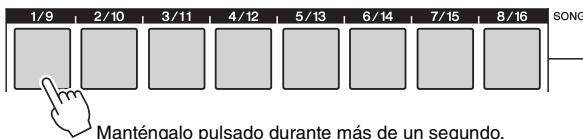
- 1 Pulse el botón [USER] y gire el selector para elegir la canción que desee (de la 001 a la 005) y, a continuación, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.



- 2 Pulse el botón [REGIST/PART [MIXER]] varias veces hasta que aparezca el elemento deseado: "TR 1-8" o "TR 9-16".



- 3 Mantenga pulsado el botón de pista deseado (de [1/9] a [8/16]) durante más de un segundo.



Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Pulse [-/NO] para cancelar la operación de borrado de pista.

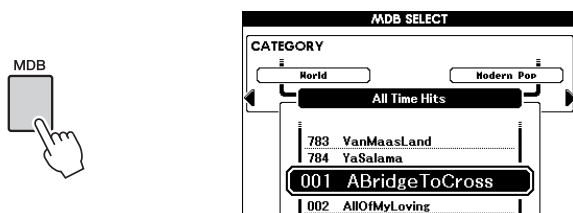
- 4 Pulse el botón [+ /YES] para borrar la pista.  
El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.

Si desea tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que desea interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

## 1 Pulse el botón [MDB].

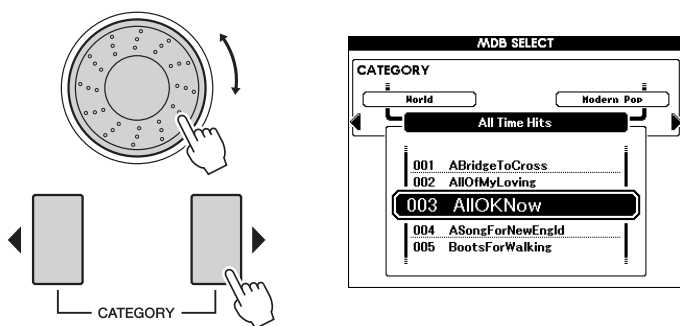
Aparece la pantalla de selección de la base de datos musical.

El nombre de la categoría y el número y el nombre de la base de datos musical aparecen resaltados.



## 2 Seleccione la base de datos musical que coincida con el estilo o el tipo musical que desee tocar.

Consulte la lista de la base de datos musical de la Lista de datos que se proporciona aparte y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que desee interpretar.

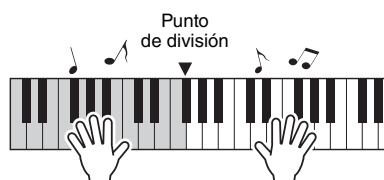


### NOTA

• Los archivos de la base de datos musical incluidos o cargados desde una memoria flash USB que esté conectada al instrumento se pueden seleccionar y utilizar de la misma forma que las bases de datos musicales internas. Las instrucciones sobre la carga de archivos se proporcionan en la página 59.

## 3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 30). Consulte la página 32 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



### NOTA

• Si pulsa el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main podrá comprobar la voz y estilo asignados.

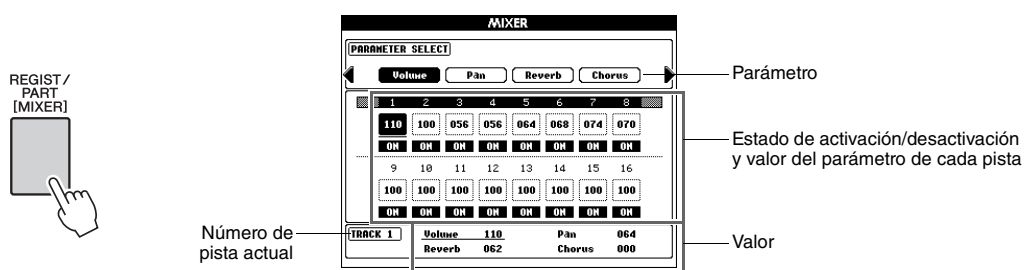
## 4 Pulse el botón [▶/■] para detener la reproducción.

# 6

## Mezclador

Este instrumento tiene una función de mezclador que le permite controlar los ajustes de activación/desactivación de cada pista, o ajustar el volumen, el efecto panorámico, el nivel de reverberación y el nivel de coro de cada pista durante la reproducción de la canción o el estilo. Al editar estos parámetros, puede cambiar la sensación de la canción o el estilo. Puede establecer las pistas [1]–[16] para la reproducción de canciones y las pistas [9]–[16] para el estilo.

- 1 Seleccione el estilo o la canción.
- 2 Mantenga pulsado el botón [REGIST/PART [MIXER]] durante más de un segundo hasta que aparezca la pantalla Mixer.



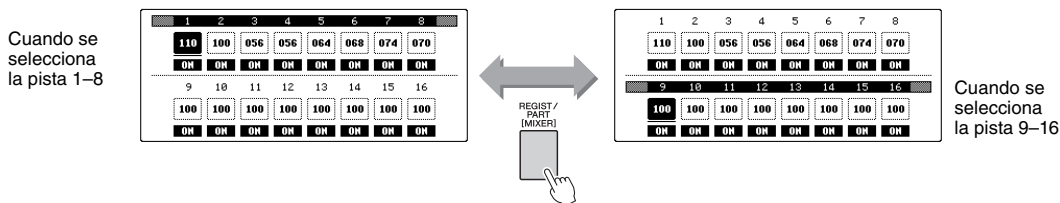
La pista actual y su valor se resaltan en la pantalla.

En este ejemplo, se selecciona Track 1 (pista 1), se define en ON y su volumen es 110.

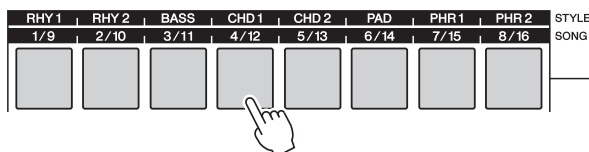
- 3 En el modo de canción, pulse el botón [REGIST/PART [MIXER]] y seleccione el grupo deseado de pistas, 1–8 o 9–16.

El botón cambia entre las pistas 1–8 y 9–16.

En el modo de estilo, se seleccionan automáticamente las pistas 9–16.



- 4 Seleccione la pista que desee pulsando el botón correspondiente.



- 5 Establezca el estado de activación/desactivación para la pista seleccionada.

Al pulsar el botón de pista que se pulsó en el paso 4, se alterna entre activado (verde) y desactivado.

## 6 Seleccione el parámetro que desee utilizando los botones de CATEGORY [◀] y [▶], y cambie el valor del parámetro con el selector.

<b>Volume</b>	Determina el volumen de la parte.	Rango: 0–127
<b>Pan</b>	Determina la posición de panorámica.	Rango: 0–64–127
<b>Reverb Level</b>	Determina la profundidad de reverberación.	Rango: 0–127
<b>Chorus Level</b>	Determina la profundidad de coro.	Rango: 0–127

## 7 Repita los pasos 4 a 6 y defina otras pistas si es preciso.

## 8 En este caso, guarde los ajustes como datos de estilo o de canción.

Puede seleccionar la memoria flash USB o la memoria interna como destino para guardar. Si desea guardar en una memoria flash USB, conecte la memoria flash USB al terminal USB TO DEVICE.

- 1 Pulse el botón [EXECUTE] (ejecutar) para que aparezca la pantalla STYLE CREATOR (creador de estilos) que le permite guardar los datos.
- 2 Seleccione un destino de almacenamiento.  
Al pulsar el botón [USB] se alterna el destino para guardar entre la memoria flash USB y la memoria interna. Si desea guardar en una memoria flash USB, seleccione “Save To USB” (guardar en USB); si desea guardar en una memoria interna, seleccione “Save To USER” (guardar en usuario) en la pantalla.  
Se creará automáticamente un nombre de archivo predeterminado.
- 3 Pulse el botón [EXECUTE].
- 4 (Solo en la pantalla SONG EDIT) Cambie el nombre del archivo como proceda y, a continuación, pulse de nuevo el botón [EXECUTE].  
Para obtener instrucciones sobre la denominación, consulte el paso 4 en la página 57.
- 5 Pulse el botón [+ / YES] para realizar la operación de almacenamiento.

### NOTA

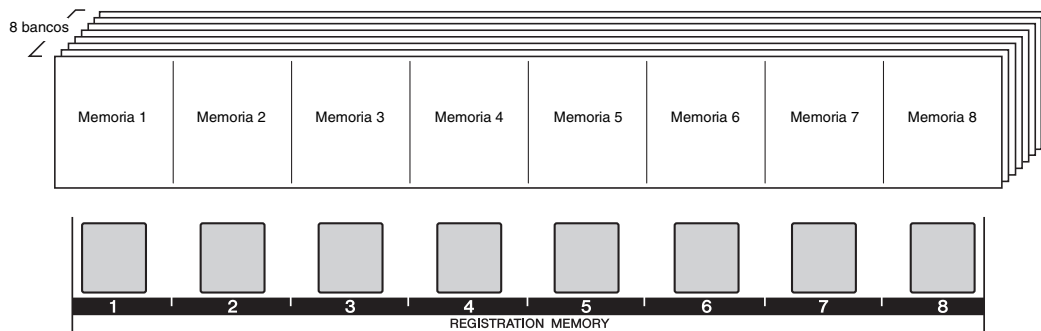
- Los ajustes de la canción predefinida no se pueden guardar.

### NOTA

- Para obtener más información, consulte el capítulo “Creador de estilos” o “Edición de canciones” en el Manual de referencia.

## 9 Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.

La función de memoria de registros le permite memorizar los ajustes preferidos del panel para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden memorizar hasta 64 configuraciones completas (8 bancos de 8 configuraciones cada uno).



Cuando utilice la memoria de registros, pulse el botón [REGIST/PART [MIXER]] varias veces hasta que aparezca resaltado "REGIST" en la parte inferior derecha de la pantalla Main. Con esta operación, puede utilizar los ocho botones del centro del panel como botones de la memoria de registros.



En el modo de estilo  
(página 35)



En el modo de canción  
(página 35)



El color se utiliza para indicar el estado actual de la memoria de registros concreta [1] – [8].

- No resaltado ..... No contiene datos.
- Encendido en verde ..... Contiene datos pero no están seleccionados.
- Encendido en rojo ..... Contiene datos y están seleccionados.

## Ajustes del panel que se pueden memorizar en la memoria de registros

### • Ajustes de estilo\*

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, secciones, volumen del estilo, digitado de acordes, tipo de reverberación, tipo de coro

### • Tempo

### • Ajustes de voz

**Ajustes de la voz principal:** Número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, nivel de DSP, nivel sin efectos

**Ajustes de la voz dual:** Voz dual activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, nivel de DSP, nivel sin efectos

**Ajustes de la voz de la izquierda:** Voz de la izquierda activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, nivel de DSP, nivel sin efectos

**Ajustes de armonía:** Armonía activada/desactivada, tipo de armonía, volumen de armonía  
Sostenido activado/desactivado, DSP activado/desactivado, tipo de DSP, margen de inflexión del tono, octava superior

### • Transposición

### • Escala

Escala, afinación de la escala, nota base, selección de parte

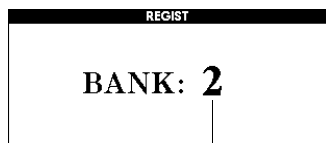
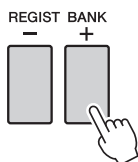
\* En el modo Song no se puede memorizar Style number, Auto Accompaniment ON/OFF, Sections, Style Volume y Chord Fingering en los ajustes de Style.

## Memorización de los ajustes del panel

1 Ajuste los valores del panel (página 49) como desee.

2 Pulse el botón REGIST BANK [-]/[+] para seleccionar el banco que desee.

Como se muestra abajo, aparece la pantalla REGIST. También se puede utilizar el selector para cambiar valores.



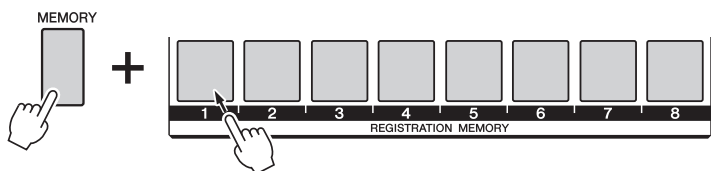
Número de banco

### NOTA

- Los ajustes del panel no se pueden memorizar durante la reproducción de canciones.

3 Mientras pulsa el botón [MEMORY], pulse uno de los botones apagados de la memoria de registros [1]–[8].

Cundo REGIST aparece resaltado en la pantalla Main, el botón que ha pulsado se ilumina en rojo, lo que indica que los ajustes del panel se han memorizado.



### AVISO

- Si pulsa el botón encendido que ya contiene datos, los datos anteriores se sustituirán por los nuevos.
- No apague la alimentación durante esta operación, de lo contrario, podría dañar o perder los datos.

### NOTA

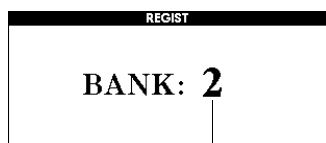
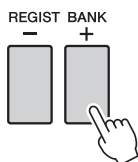
- Puede guardar todos los datos de la memoria de registros (64 ajustes) en la memoria flash USB como copia de seguridad.

## Recuperación de los ajustes del panel memorizados

1 En la pantalla Main, pulse el botón [REGIST/PART [MIXER]] varias veces hasta que aparezca resaltado “REGIST” (página 49).

2 Pulse el botón REGIST BANK [-]/[+] para seleccionar el banco que desee.

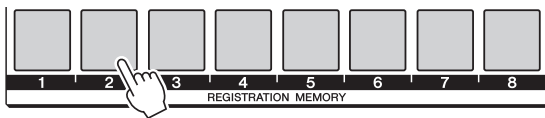
Como se muestra abajo, aparece la pantalla REGIST. También se puede utilizar el selector para cambiar valores.



Número de banco

### 3 Pulse uno de los botones de la memoria de registros [1–8] iluminados en verde.

El color del botón que ha pulsado cambiará de verde a rojo, lo que indica que se han recuperado los ajustes del panel memorizados.



#### NOTA

- Es posible que no se pueda acceder al ajuste Harmony ON/OFF, o que se desactive automáticamente cuando el tipo de Chord Fingering esté ajustado como "FullKeyboard".

## Desactivación de la recuperación de elementos concretos (interrupción)

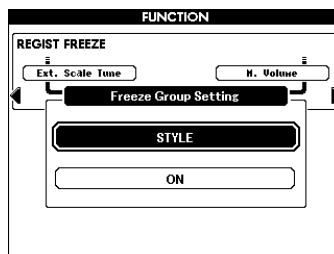
La memoria de registros permite recuperar todos los ajustes del panel que ha realizado con sólo pulsar un botón. Sin embargo, habrá ocasiones en las que no desee que varíen algunos elementos, incluso cuando se cambia de un ajuste de la memoria de registros a otro. Por ejemplo, puede que quiera cambiar los ajustes de voces o de efectos y mantener el mismo estilo de acompañamiento. En este caso, la función de interrupción le resultará muy útil. Permite mantener invariables los ajustes de algunos elementos, incluso al seleccionar otros botones de la memoria de registros.

### 1 Seleccione el elemento que desea "interrumpir"

Mantenga pulsado el botón [FREEZE] durante más de un segundo para abrir la pantalla Freeze Group Setting. Utilice el selector para elegir el elemento que desee entre estilo, voz, tempo, transposición y escala y, a continuación, pulse el botón [EXECUTE]. El estado de activación y desactivación aparecerá resaltado y podrá cambiarlo.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo



### 2 Seleccione "ON"

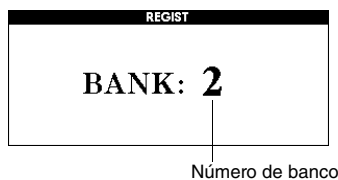
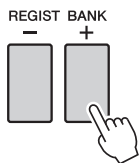
Seleccione "ON" para no recuperar el elemento, u "OFF" para recuperarlo y, a continuación, pulse el botón [EXECUTE]. Dado que el elemento volverá a aparecer resaltado para que lo pueda seleccionar, repita los pasos 1 y 2 (si lo desea) o pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.

### 3 Pulse el botón [FREEZE] para activar la función de interrupción.

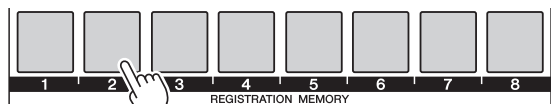


## Eliminación de registro: borrado de una memoria de registros específica

- 1** En la pantalla Main, pulse el botón [REGIST/PART [MIXER]] varias veces hasta que aparezca resaltado “REGIST” (página 49).
- 2** Pulse el botón REGIST BANK [-]/[+] para seleccionar el banco que desee.  
Como se muestra abajo, aparece la pantalla REGIST. También se puede utilizar el selector para cambiar valores.



- 3** Mantenga pulsado uno de los botones de la memoria de registros [1–8] iluminados.  
Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo

Pulse el botón [-/NO] en este mensaje para cancelar la operación.

- 4** Pulse el botón [+ /YES] para borrar la memoria de registros que pulsó en el paso 3.  
El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la memoria de registros.



## Copia de seguridad y datos de la memoria

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague la alimentación. Si desea inicializar los ajustes (restaurar los ajustes programados de fábrica), utilice la operación de inicializar que se describe a continuación.

### Datos de copia de seguridad

- Memoria de registros
- Activación/desactivación del relleno automático
- Activación/desactivación de la pulsación
- Activación/desactivación del sostenido
- Se muestra el destino de almacenamiento de los archivos en STYLE CREATOR/ SONG EDIT
- Los siguientes parámetros de la pantalla Function:
  - Afinación, punto de división, sensibilidad de pulsación, modo TG, volumen del estilo, volumen de la canción, volumen del metrónomo, cancelación de la demostración, idioma, tipo de ecualizador principal, digitado de acordes, apagado automático, interrupción, grupo de demostración, modo de interpretación de demostración, margen de inflexión del tono

### Datos de la memoria

- Canción de usuario (grabaciones de sus propias interpretaciones, o canciones cargadas o transferidas desde el dispositivo externo)
- Estilo de usuario (creado mediante la función de creador de estilos, o estilos cargados o transferidos desde el dispositivo externo)
- Base de datos musical de usuario (cargada o transferida desde el dispositivo externo)

#### NOTA

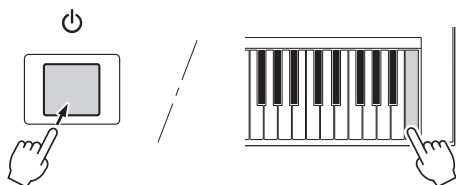
- Puede guardar los datos de la copia de seguridad en el ordenador utilizando el software Musicsoft Downloader (MSD). Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Inicialización

Esta función borra los datos de copia de seguridad o los datos de la memoria de forma independiente y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización. Con esta función no se puede borrar el contenido de ampliación transferido a la memoria flash interna mediante la instalación del paquete de ampliación.

### Borrado de copia de seguridad

Para borrar los datos de copia de seguridad, encienda la alimentación pulsando el interruptor [⏻] (STANDBY/ON) a la vez que mantiene pulsada la tecla blanca más alta del teclado.

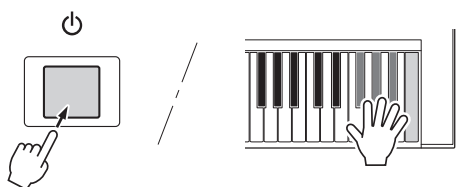


#### NOTA

- El ajuste del idioma no se puede restaurar con los ajustes predeterminados. Puede cambiar el idioma en la pantalla Function (página 12).

### Borrado de memoria

Para borrar los datos de la memoria, encienda la alimentación pulsando el interruptor [⏻] (STANDBY/ ON) a la vez que mantiene pulsada la tecla blanca más alta del teclado y las tres teclas negras más altas.



#### AVISO

- Al ejecutar la operación de borrado, también se eliminarán las canciones de usuario, los estilos de usuario y las bases de datos musicales que haya adquirido. Asegúrese de guardar todos los datos importantes en una memoria flash USB o en el ordenador.

Cuando un dispositivo de almacenamiento USB se inserta en el terminal USB TO DEVICE de este instrumento, las canciones de usuario y estilos de usuario creados en el instrumento y los ajustes memorizados se pueden guardar en el dispositivo o cargar desde el mismo de forma individual.

## Precauciones al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Es importante que tome las precauciones que se indican a continuación.

### NOTA

- Para obtener más información acerca del manejo de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo.

## Dispositivos USB compatibles

- Dispositivos de almacenamiento USB (memoria flash, etc.)

El instrumento no tiene por qué admitir todos los dispositivos USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página web:

<http://download.yamaha.com/>

### NOTA

- No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un equipo o un ratón.

## Conexión de un dispositivo USB

- Al conectar un cable USB cable, utilice un cable con una longitud inferior a 3 metros.
- Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.

### AVISO

- Aunque el instrumento admite el estándar USB 1.1, puede conectar y utilizar un dispositivo de almacenamiento USB 2.0 con el instrumento. Aun así, tenga en cuenta que la velocidad de transmisión es la de USB 1.1.

## Empleo de dispositivos de almacenamiento USB

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde el mismo.

## Número de dispositivos de almacenamiento USB que se van a utilizar

Se puede conectar un dispositivo de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE].

## Dar formato a los soportes de almacenamiento USB

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB o introducir un soporte, es posible que se muestre un mensaje en el que se solicita dar formato al dispositivo o soporte. Si es así, ejecute la operación de formato (página 56).

### AVISO

- La operación de formato sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que el soporte al que va a dar formato no contenga datos importantes.

## Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura a cada dispositivo o soporte de almacenamiento. Si va a guardar datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

## Conexión y desconexión de un dispositivo de almacenamiento USB

Antes de extraer el soporte del dispositivo, asegúrese de que el instrumento no esté accediendo a los datos (por ejemplo, realizando operaciones como guardar, eliminar o dar formato).

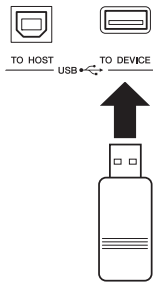
### AVISO

- Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el dispositivo demasiadas veces. Si lo hace, puede que el instrumento se bloquee o se quede colgado. Mientras el instrumento está accediendo a datos (como en las operaciones de guardar, eliminar, cargar y dar formato) o instalando el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión), NO desconecte el conector USB, NO retire el soporte del dispositivo y NO desconecte a alimentación de ninguno de los dispositivos. De lo contrario podrían dañarse los datos de ambos dispositivos.

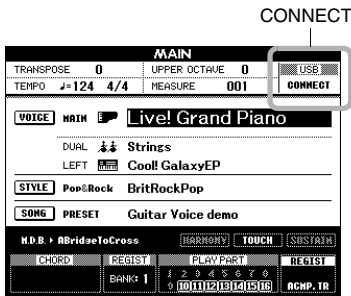
## Pantalla File Control

Las operaciones que se realizan con la memoria flash USB, como el almacenamiento y la carga de datos, se pueden realizar mediante la pantalla FILE CONTROL.

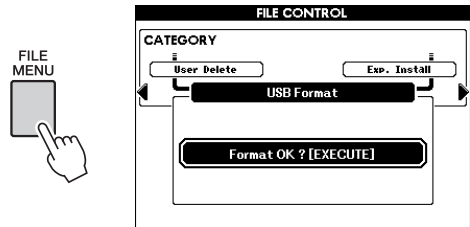
- 1 **Conecte una memoria flash USB al terminal USB TO DEVICE, teniendo cuidado de insertarla con la orientación adecuada.**



- 2 **Compruebe que el mensaje "CONNECT" aparece en la esquina superior derecha de la pantalla Main.**



- 3 **Pulse el botón [FILE MENU] para que aparezca la pantalla FILE CONTROL.**



Si se accede a las funciones de control de archivos mientras se conecta al instrumento una memoria flash USB no formateada, la función "Format" (formato) se seleccionará automáticamente. Para dar formato a una memoria flash USB siga las instrucciones que se indican en la página 56.

- 4 **Realice las operaciones de guardado y carga que desee.**

Para obtener más información, consulte las páginas 56–60.

A veces aparece un mensaje en la pantalla (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar la operación. Consulte la sección "Mensajes" en la página 67 para obtener una explicación de cada mensaje.

### NOTA

- No se producirá ningún sonido si toca el teclado mientras se muestra la pantalla FILE CONTROL. Además, únicamente están activos los botones asociados a funciones para archivo.

### NOTA

- No podrá acceder a la pantalla FILE CONTROL en los casos siguientes:
  - Durante la reproducción o grabación de un estilo o canción.
  - Si no aparece el mensaje "CONNECT" en la pantalla Main, aunque se haya conectado una memoria flash USB al terminal USB TO DEVICE.

## Dar formato a una memoria flash USB

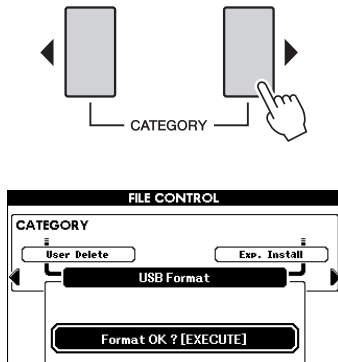
Es necesario dar formato a una memoria flash USB nueva antes de poder utilizarla en el instrumento.

### AVISO

- Si da formato a una memoria flash USB que ya contiene datos, éstos se borrarán. Tenga cuidado de no borrar datos importantes al dar el formato.

**1** Acceda a la pantalla FILE CONTROL (página 55).

**2** Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar “USB Format”. En la pantalla se solicita su confirmación.



**3** Pulse el botón [EXECUTE] y la pantalla le pedirá confirmación.

Puede pulsar el botón [-/NO] en este mensaje para cancelar la operación.

**4** Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de formato.

### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de formato en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

**5** Cuando finaliza la operación, se muestra en pantalla el mensaje “Completed” (tarea finalizada) durante unos segundos y después se vuelve a la pantalla del paso 2. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla FILE CONTROL.

### NOTA

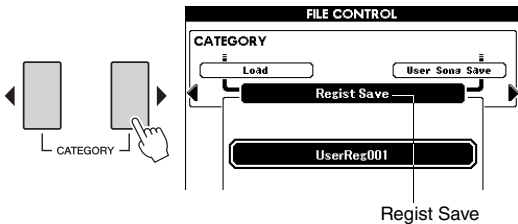
- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

## Guardar en la memoria de registros

Los 64 ajustes memorizados en la memoria de registros se pueden guardar en la memoria flash USB como un único archivo (extensión: usr).

**1 Asegúrese de que ha conectado correctamente una memoria flash USB con formato al terminal USB TO DEVICE y, a continuación, acceda a la pantalla FILE CONTROL (página 55).**

**2 Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar “Regist Save”:**  
Se creará automáticamente un nombre de archivo predeterminado.



### Sobrescritura de un archivo existente

Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el selector o los botones [-/NO] y [+YES] para seleccionar el archivo y, a continuación, vaya al paso 5.

#### NOTA

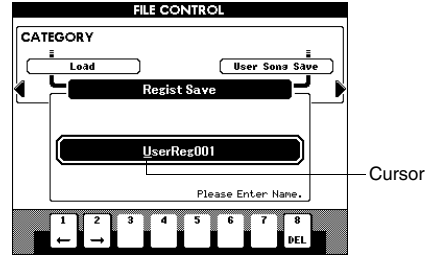
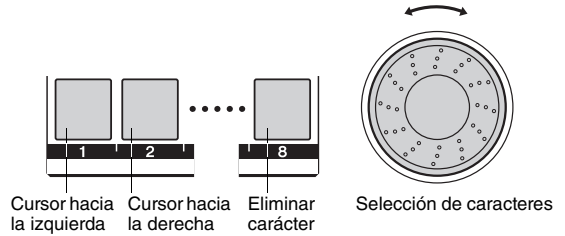
- Si no hay espacio suficiente en la memoria flash USB, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrán guardar los datos. Borre los archivos innecesarios de la memoria flash USB para liberar espacio en la memoria (página 60).

**3 Pulse el botón [EXECUTE].**

Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.

**4 Si es necesario, cambie el nombre del archivo.**

- El botón [1] mueve el cursor hacia la izquierda y el botón [2], hacia la derecha.
- Utilice el selector con el fin de seleccionar un carácter para la ubicación actual del cursor.
- El botón [8] elimina el carácter en la ubicación donde se encuentra el cursor.



**5 Pulse el botón [EXECUTE].**

En la pantalla se solicita su confirmación. Puede cancelar la operación de almacenamiento en este mensaje pulsando el botón [-/NO].

**6 Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+YES] para ejecutar la operación de almacenamiento.**

#### AVISO

- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende del estado de la memoria flash USB. Aunque esta operación tarde bastante tiempo, no apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

#### NOTA

- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le pedirá confirmación. Pulse [EXECUTE] o [+YES] para confirmar la sobrescritura del archivo, o [-/NO] para cancelarla.

**7 Cuando finaliza la operación, se muestra en pantalla el mensaje “Completed” (tarea finalizada) durante unos segundos y después se vuelve a la pantalla del paso 2. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla FILE CONTROL.**

Los archivos de la memoria de registros se guardarán en la carpeta USER FILE de la memoria flash USB.

#### NOTA

- Lleve a cabo la operación de carga (página 59) si desea recuperar el archivo de la memoria de registros de la memoria flash USB para el instrumento.

## Almacenamiento de una canción o estilo de usuario

Esta operación permite guardar una de las canciones de usuario (001–005) como archivo SMF (extensión: mid), o uno de los estilos de usuario como archivo con formato de archivos de estilos (extensión: sty).

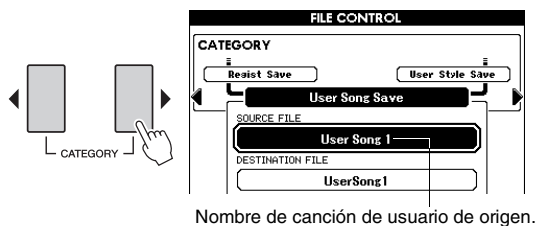
### ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos por secuencias. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0, y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles en el mercado se presentan en el formato SMF 0.

**1 Asegúrese de que ha conectado correctamente una memoria flash USB con formato al terminal USB TO DEVICE y, a continuación, acceda a la pantalla FILE CONTROL (página 55).**

**2 Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar “User Song Save” o “User Style Save”.**

Se resaltará el archivo de origen: un nombre de estilo o canción de usuario del instrumento.



**3 Utilice el selector para seleccionar la canción o estilo de usuario de origen.**

Pulse simultáneamente los botones [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar la primera canción o estilo de usuario.

**4 Pulse el botón [EXECUTE].**

El estilo o canción de destino aparecerá resaltado con el mismo nombre que el del estilo o canción de origen.

### Sobrescritura de un archivo existente

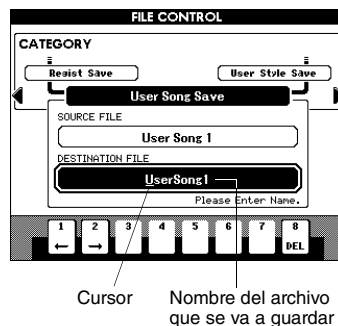
Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el selector o los botones [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar el archivo y, a continuación, vaya al paso 7.

**5 Pulse el botón [EXECUTE].**

Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.

**6 Si es necesario, cambie el nombre del archivo de destino.**

Para obtener más información, consulte el paso 4 en la página 57.



**7 Pulse el botón [EXECUTE].**

En la pantalla se solicita su confirmación. Puede cancelar la operación de almacenamiento en este mensaje pulsando el botón [- / NO].

**8 Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ / YES] para ejecutar la operación de almacenamiento.**

### AVISO

- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende del estado de la memoria flash USB. Aunque esta operación tarde bastante tiempo, no apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

**9 Cuando finaliza la operación, se muestra en pantalla el mensaje “Completed” (tarea finalizada) durante unos segundos y después se vuelve a la pantalla del paso 2. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla FILE CONTROL.**

El archivo se guardará en la carpeta USER FILE de la memoria flash USB.

### NOTA

- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le pedirá confirmación. Pulse [EXECUTE] o [+ / YES] para confirmar la sobrescritura del archivo, o [- / NO] para cancelarla.

### NOTA

- Lleve a cabo la operación de carga (página 59) si desea recuperar la canción de usuario o estilo de usuario guardados en la memoria flash USB para el instrumento.

## Carga de un archivo

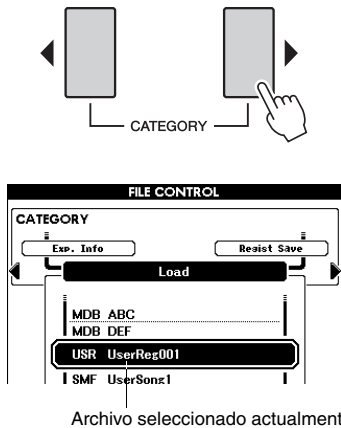
Los archivos de registro (extensión: usr), archivos de estilo (extensión: sty), archivos de canciones (extensión: mid) y los archivos de MDB (extensión: MFD) guardados en la carpeta USER FILE de la memoria flash USB se pueden cargar en el instrumento de forma individual.

### AVISO

- Si ya existe el mismo nombre de archivo en el instrumento, se sobrescribirá y borrará. Concretamente, al cargar el archivo de registro se borrarán los 64 ajustes existentes. Téngalo en cuenta al cargar un archivo.

**1** Asegúrese de que ha conectado una memoria flash USB con formato al terminal USB TO DEVICE y, a continuación, acceda a la pantalla FILE CONTROL (página 55).

**2** Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar “Load”:



**3** Use el selector para seleccionar el archivo (de registro, de estilo, de canción o MDB) que desee cargar.

**4** Pulse el botón [EXECUTE].  
En la pantalla se solicita su confirmación. Puede cancelar la operación de carga en este mensaje pulsando el botón [-/NO].

**5** Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ / YES] para ejecutar la operación de carga.

### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de carga en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación. Si lo hace, se podrían dañar los datos del dispositivo.

**6** Cuando finaliza la operación, se muestra en pantalla el mensaje “Completed” (tarea finalizada) durante unos segundos y después se vuelve a la pantalla del paso 2. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla FILE CONTROL.

**7** Compruebe que el archivo se haya cargado correctamente.

- Una vez cargado un archivo de registro, pulse uno de los botones de la memoria de registros para mostrar los ajustes del panel.
- Una vez cargado un archivo de la base de datos musical, pulse el botón [MDB] y compruebe que el nombre del archivo cargado se ha añadido a la pantalla.
- Una vez cargado un archivo de canciones, pulse el botón [USER] y compruebe que el nombre del archivo cargado se ha añadido a la pantalla.
- Una vez cargado un archivo de estilos, pulse el botón [EXPANSION/USER] de la sección STYLE y compruebe que el nombre del archivo cargado se ha añadido a la pantalla.

### NOTA

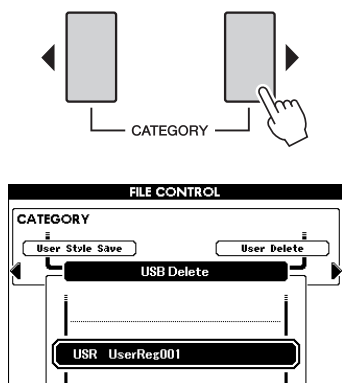
- Al cargar una canción o estilo, debe indicar si se va a utilizar el efecto DSP para la interpretación al teclado o para la reproducción de la canción/estilo. Debe hacerlo porque el efecto DSP se puede utilizar únicamente para una de las dos partes. Establezca el parámetro “TG Mode” en la pantalla Function.

## Borrado de datos de una memoria flash USB

Este procedimiento elimina los archivos de registro, de canción y de estilo de la memoria flash USB. Los archivos que se van a eliminar deberán estar ubicados en la carpeta "USER FILES" de la memoria flash USB.

**1** Asegúrese de que ha conectado una memoria flash USB con formato al terminal USB TO DEVICE y, a continuación, acceda a la pantalla FILE CONTROL (página 55).

**2** Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar "USB Delete".



**3** Seleccione el archivo que desee eliminar.

Puede pulsar simultáneamente los botones [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar la primera canción o archivo de registro de la memoria flash USB.

**4** Pulse el botón [EXECUTE].

En la pantalla se solicita su confirmación. Puede cancelar la operación de borrado en este mensaje pulsando el botón [- / NO].

**5** Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ / YES] para ejecutar la operación de borrado.

### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de borrado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

**6** Cuando finaliza la operación, se muestra en pantalla el mensaje "Completed" (tarea finalizada) durante unos segundos y después se vuelve a la pantalla del paso 2. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla FILE CONTROL.

### NOTA

- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

### Eliminación de usuario

Con este procedimiento se eliminan las canciones de usuario, los estilos de usuario y las bases de datos musicales de usuario seleccionadas de la memoria interna del instrumento.

- 1 Pulse el botón [FILE MENU].
- 2 Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para localizar "User Delete".
- 3 Siga el procedimiento descrito anteriormente a partir del paso 3.



# 10 Ampliación de voces y estilos

## (Instalación en la categoría de ampliación)

La instalación de un paquete de ampliación (Extensión: yep) le permite añadir una serie de voces y estilos opcionales a cada categoría de ampliación. Las voces y estilos instalados se pueden seleccionar del mismo modo que las voces y estilos predefinidos, lo que le permite ampliar las posibilidades de interpretación y creación de música.

Los paquetes de ampliación de muestra se pueden descargar desde la página del PSR-S650, en el sitio web de Yamaha (<http://www.yamaha.com/>). Además, dependiendo de su ubicación, puede haber paquetes de ampliación disponibles para ampliar voces y estilos exclusivos u originarios de su ubicación.

### AVISO

- Al instalar un paquete de ampliación se borrarán los datos del paquete de ampliación existente en el instrumento. Le recomendamos que guarde una copia de los datos del paquete de ampliación en una memoria flash USB aparte o en un ordenador.

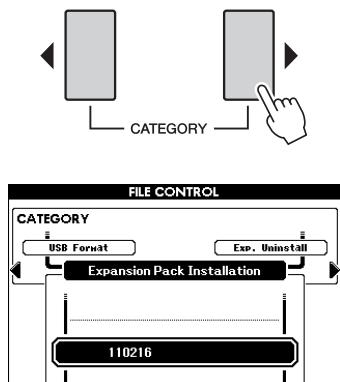
### NOTA

- El paquete de ampliación que se va a instalar debe estar ubicado en la carpeta "USER FILES" de la memoria flash USB.

### NOTA

- No se pueden utilizar paquetes de ampliación codificados, paquetes con un tamaño superior a aproximadamente 16 MB o paquetes para el instrumento que no sean PSR-S650.

- 1 **Asegúrese de que ha conectado una memoria flash USB con formato al terminal USB TO DEVICE y, a continuación, acceda a la pantalla FILE CONTROL (página 55).**
- 2 **Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar "Expansion Pack Installation".**



- 3 **Utilice el selector para elegir el paquete de ampliación que desee instalar.**  
Para confirmar la información del archivo seleccionado, pulse el botón [START/STOP]. Una vez confirmada, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla del paso 2.

- 4 **Pulse el botón [EXECUTE]**  
En la pantalla se solicita su confirmación. Puede cancelar la operación de instalación en este mensaje pulsando el botón [-/NO].
- 5 **Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de instalación.**  
Mientras se instala el paquete de ampliación, una ventana emergente indicará su avance.
- 6 **Una vez completada la instalación, aparecerá un mensaje indicando que apague y vuelva a encender la alimentación. Apague la alimentación y vuelva a encenderla.**
- 7 **Pulse el botón [EXPANSION] en la sección VOICE, seleccione la voz instalada y, a continuación, toque el teclado.**
- 8 **Pulse el botón [EXPANSION/USER] en la sección STYLE, seleccione el estilo instalado y, a continuación, toque el estilo seleccionado.**

### Acerca de las canciones, estilos o memorias de registros que incluyen voces y estilos de ampliación

Dado que al instalar el paquete de ampliación se borrarán todas las voces y estilos existentes en la categoría de ampliación, tenga en cuenta los puntos siguientes.

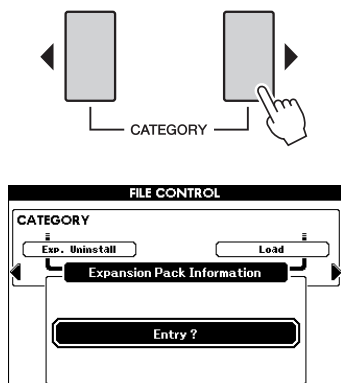
- Cualquier dato de canción/estilo de usuario en el que se utilicen las voces de ampliación antiguas producirá un sonido imprevisto.
- Se activarán voces y estilos imprevistos, o bien no se activará ningún dato de la memoria de registros que haya creado utilizando las voces o estilos de ampliación antiguos.
- Cualquier canción de usuario en la que se utilicen voces o estilos de ampliación antiguos producirá un sonido imprevisto.

Por todo ello, asegúrese de que grabar el nombre del paquete de ampliación instalado cuando vaya a crear datos originales, como canciones de usuario utilizando voces y estilos de ampliación.

## Confirmación de la información del paquete de ampliación

En la pantalla puede confirmar la información del paquete de ampliación que está instalado en ese momento.

- 1 Pulse el botón [FILE MENU].
- 2 Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar “Expansion Pack Information”.



- 3 Pulse el botón [EXECUTE] o el botón [START/STOP] para mostrar la información del paquete de ampliación.

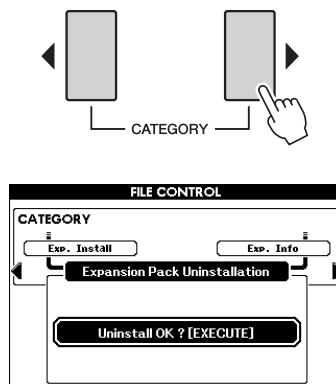
## Borrado de la voz o estilo de ampliación

Con esta operación se borran todas las voces o estilos instalados en la categoría de ampliación y se inicializa el área de memoria correspondiente.

### AVISO

- Cualquier canción de usuario, estilo de usuario o memoria de registros en los que se utilice el contenido de ampliación antiguo producirán un sonido imprevisto.

- 1 Pulse el botón [FILE MENU].
- 2 Utilice los botones de CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar “Expansion Pack Uninstallation”.



- 3 Pulse el botón [EXECUTE]  
En la pantalla se solicita su confirmación. Puede cancelar la operación de instalación en este mensaje pulsando el botón [-/NO].
- 4 Pulse de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+ /YES] para comenzar la operación de desinstalación.
- 5 Una vez completada la desinstalación, aparecerá un mensaje indicando que apague y vuelva a encender la alimentación. Apague la alimentación y vuelva a encenderla.

El área instalada se restablecerá con los valores predeterminados iniciales de fábrica al conectar la alimentación.

# 11 Conexión a un ordenador

## La conexión del instrumento a un ordenador mediante un cable USB ofrece las siguientes ventajas:

- Los datos de interpretación del instrumento se pueden grabar en el ordenador con el software DAW y los datos de interpretación almacenados en el ordenador se pueden tocar con el instrumento, dado que la conexión le permite transmitir o recibir mensajes MIDI hacia el ordenador y desde éste.
- Con la aplicación Musicsoft Downloader se pueden transferir archivos de canciones o estilos entre el ordenador y el instrumento. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

### MIDI

MIDI (siglas de Musical Instrument Digital Interface, interfaz digital para instrumentos musicales) es una interfaz estándar en todo el mundo para la comunicación entre instrumentos musicales electrónicos y dispositivos de música u ordenadores.

Hay dos formas de conectar el instrumento a un ordenador:

### ■ Mediante la función que se incluye en el sistema operativo del ordenador

El instrumento utiliza la función MIDI genérica que se incluye en el sistema operativo del ordenador, por lo que no es necesario instalar ningún software de controlador adicional.

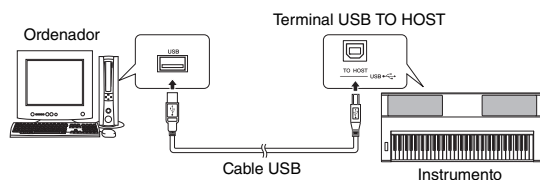
Sistema operativo (SO):

Windows XP Professional (SP3)/XP Home Edition (SP3), Windows Vista, Windows 7, Mac OS X Versión 10.5–10.6.x

### 1 Apague la alimentación del instrumento y encienda la alimentación del ordenador.

Cierre cualquier software de aplicación que esté abierto en el ordenador.

### 2 Conecte el instrumento al ordenador con un cable USB.



### 3 Encienda la alimentación del instrumento.

El ordenador se establecerá automáticamente para permitir la comunicación MIDI con el instrumento.

### ■ Mediante el controlador USB-MIDI estándar de Yamaha

Si la comunicación de los datos es inestable o si se produce algún problema aunque haya ejecutado las instrucciones anteriores, descargue el controlador USB-MIDI estándar de Yamaha del siguiente URL y, a continuación, instálelo en el ordenador.

<http://download.yamaha.com/>

Para obtener instrucciones sobre la instalación, consulte la Guía de instalación que se incluye en el archivo de paquetes.

Sistema operativo (SO):

Para obtener más información sobre el sistema operativo para el controlador USB-MIDI estándar de Yamaha, visite el URL indicado arriba.

### NOTA

- Los ajustes de MIDI, como la activación o desactivación del control local o la configuración del canal de transmisión/recepción MIDI se pueden establecer en la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

### Precauciones de uso del terminal USB TO HOST

Cuando conecte el ordenador al terminal USB TO HOST, es importante tener en cuenta los siguientes aspectos. Si no se hace así, el ordenador podría bloquearse y los datos podrían dañarse o perderse. Si el ordenador o el instrumento se bloquean, reinicie el software de la aplicación o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

### AVISO

- Utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros.
- Antes de conectar el ordenador al terminal USB TO HOST, salga de cualquier modo de ahorro de energía del ordenador (suspensión, en espera, etc.).
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB TO HOST.
- Siga estas instrucciones antes de encender o apagar el instrumento o de conectar o desconectar el cable USB al/terminal USB TO HOST.
- Cierre cualquier software de aplicación que esté abierto en el ordenador.
- Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Solo hay transmisión de datos si se tocan notas en el teclado o se reproduce una canción).
- Si el ordenador está conectado al instrumento, debe esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) apagar el instrumento y volverlo a encender, o (2) conectar y desconectar el cable USB.

### ■ Configuración de MIDI

Los ajustes de MIDI se pueden establecer de forma individual en la categoría "MIDI" de la pantalla Function. Para obtener más información, consulte el Manual de referencia.

## Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal, y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 10). Si lo desea, puede desactivar la función de apagado automático.
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	¿El control local está establecido en ON? Asegúrese de que el control local esté establecido en ON en la pantalla Function.
	¿Se muestra la pantalla FILE CONTROL? El teclado del instrumento, etc., no producirá ningún sonido mientras se muestre la pantalla FILE CONTROL. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Main.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se pulse el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo esté establecido en OFF en la pantalla Function.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo esté establecido en un nivel adecuado en la pantalla Function.
	¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Establezca el punto de división en una tecla adecuada en la pantalla Function.
	¿Está encendido el botón [ACMP]? Si no está encendido, pulse el botón [ACMP] para encenderlo.
No suena el acompañamiento rítmico cuando se pulsa el botón [START/STOP] tras seleccionar el estilo BaroqueAir en la categoría MOVIE & SHOW.	No se trata de un fallo. El estilo BaroqueAir Style no tiene parte rítmica, así que, no hay sonido rítmico para este estilo. Este estilo tampoco tiene una selección "Fill-In". Las otras partes empezarán a reproducirse tan pronto como toque un acorde en el acompañamiento.
No parecen sonar todos las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 64 notas. Si se está utilizando la voz dual o de división y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o canción.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
La pantalla Demo (demostración) aparece en japonés o hay caracteres en dicho idioma en los mensajes de la pantalla.	Asegúrese de que el ajuste de idioma de la pantalla Function es English. (Consulte la página 12)
El indicador ACMP no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP].	Pulse siempre el botón de la categoría de estilo deseada antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
No hay sonido armónico.	Los efectos de armonía (01–26) se comportan de manera distinta según su tipo. Los tipos 01–10 y 13 funcionan cuando la reproducción del estilo está activada, se tocan acordes en el rango de acompañamiento del teclado y se interpreta una melodía en la sección de la mano derecha. Los tipos 15–26 funcionarán esté o no activada la reproducción del estilo. Para los tipos 23–26 debe tocar dos notas al mismo tiempo.
Se muestra el mensaje "OVER CURRENT" (sobrecarga) y el dispositivo USB no responde.	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de éste. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y después apague la alimentación del instrumento y vuelva a encenderla.

# Gráfico de botones del panel

En el gráfico siguiente se muestra una lista de los botones/controladores del panel junto con las pantallas correspondientes que se activan. Los números que aparecen a la izquierda corresponden a los de “Terminales y controles del panel” (página 8). “●” indica que la información detallada se encuentra en el Manual de referencia (se puede descargar desde el sitio web).

Núm.	Botón/controlador	*Pulsar durante más de un segundo	Pantalla que se activa con el botón	Página	Manual de referencia
1	[⏻] (Standby/On) switch		MAIN	11	
2	MASTER VOLUME control		—	11	
3	[DEMO] button		DEMO display	37	
		*	FUNCTION - DEMO - Demo Group	37	●
4	[SONG MODE] button		—	35	
5	SONG buttons				
	[PRESET]		SONG SELECT - PRESET	35	
	[USER]		SONG SELECT - USER	35	
	[SCORE]		Score of the current Song	38	
	[LYRICS]		LYRICS	38	
6	[USB] button		SONG SELECT - USB (cuando el [SONG MODE] está activado)	37	
			STYLE SELECT - USB (cuando el [SONG MODE] está desactivado)	33	
7	[REC] button		MAIN (cuando el [SONG MODE] está activado)	40	
			STYLE CREATOR (cuando el [SONG MODE] está desactivado)	—	●
		*	SONG EDIT (cuando el [SONG MODE] está activado)	—	●
8	STYLE buttons [POP & ROCK]-[EXPANSION/USER]		STYLE SELECT	29	
9	STYLE CONTROL buttons				
	[OTS LINK]		—	34	
	[AUTO FILL IN]		—	30	●
	[ACMP]		—	29	
		*	FUNCTION - OVERALL - Chord Fingering	—	●
	INTRO [I]-[III]		—	31	●
	MAIN VARIATION [A]-[D]		—	31	●
	ENDING/rit. [I]-[III]		—	31	●
	[SYNC STOP]		—	33	
	[SYNC START]		—	30	
[START/STOP]		—	30		
10	SONG CONTROL buttons				
	[◀◀]		—	36	
	[▶▶]		—	36	
	[A ↔ B]		—	39	
	[II]		—	36	
	[▶/■]		—	36	
11	TRANPOSE buttons		TRANPOSE	20	
12	METRONOME buttons		—	27	
		*	FUNCTION - METRONOME - Time Signature	27	●
13	TEMPO buttons [+] and [-]		TEMPO	34	
	[TAP TEMPO]		TEMPO	34	
14	REGISTRATION MEMORY-related buttons				
	REGIST BANK [-] and [+]		—	50	
	[FREEZE]		—	51	
		*	FUNCTION - REGIST FREEZE	51	●
	[MEMORY]		—	50	
15	REGISTRATION MEMORY/SONG Track/STYLE Track buttons		En el modo de canción: REGIST → TR 1-8 → TR 9-16 → REGIST → ...		
			En el modo de estilo: REGIST → ACMP. TR → REGIST → ...	49	
		*	MIXER	47	
	REGISTRATION MEMORY [1]-[8]/STYLE Track/SONG Track [1/9]-[8/16]		—	49	
16	Display and related controls				
	[EXIT]		MAIN	13	
	Dial		—	14	
	[-/NO] and [+/YES]		—	14	
	CATEGORY [◀] and [▶] buttons		—	14	
	[EXECUTE]		—	15	
17	[MDB] button		MDB SELECT	46	
18	[FILE MENU] button		FILE CONTROL - USB Format	55, 56	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - Load	59	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - Regist Save	57	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - Song Save	58	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - Style Save	58	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - USB Delete	60	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - User Delete	60	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - Expansion Pack Installation	61	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - Expansion Pack Uninstallation	62	
		+ CATEGORY [▶]	FILE CONTROL - Expansion Pack Information	62	
			* FILE CONTROL - Expansion Pack Installation (Si está conectada la memoria flash USB)	61	

Núm.	Botón/controlador	*Pulsar durante más de un segundo	Pantalla que se activa con el botón	Página	Manual de referencia
19	[FUNCTION] button		FUNCTION - VOLUME - Style Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - VOLUME - Song Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Tuning	21	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Pitch Bend Range	20	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Split Point	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Touch Sensitivity	26	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Chord Fingering	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Scale	22	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Base Note	23	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Scale Tune	23	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Part Select	24	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - External Scale Tune	25	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - REGIST FREEZE - Freeze Group Setting	51	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Octave	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Pan	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Reverb Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Chorus Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main DSP Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Dry Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Octave	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Pan	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Reverb Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Chorus Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual DSP Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Dry Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Octave	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Pan	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Reverb Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Chorus Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left DSP Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Dry Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - Reverb Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - Chorus Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - DSP Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - Master EQ Type	11	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - HARMONY - Harmony Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - HARMONY - Harmony Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - PC - PC Mode	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Local	—	●
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - External Clock	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Keyboard Out	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Style Out	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Song Out	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Initial Setup	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Time Signature Numerator	27	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Time Signature Denominator	28	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Bell	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Metronome Volume	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCORE - Quantize	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCORE - Right Part	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCORE - Left Part	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DEMO - Demo Group	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DEMO - Demo Play Mode	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DEMO - Demo Cancel	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - UTILITY - TG Mode	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - UTILITY - Auto Power off	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LANGUAGE - Language	—	●	
		*	FUNCTION - SCALE TUNE - SCALE	22	
20	ONE TOUCH SETTING buttons		—	34	●
21	VOICE buttons				
	[PIANO]–[EXPANSION]		VOICE SELECT (MAIN)	16	
22	VOICE CONTROL buttons				
	[LEFT]		—	17	
		*	VOICE SELECT (LEFT)	17	
	[DUAL]		—	17	
		*	VOICE SELECT (DUAL)	17	
	[HARMONY]		—	19	
		*	FUNCTION - HARMONY - Harmony Type	—	●
	[TOUCH]		—	26	
		*	FUNCTION - OVERALL - Touch Sensitivity	—	●
	[SUSTAIN]		—	19	
[DSP]		—	19		
	*	FUNCTION - EFFECT - DSP Type	—	●	
23	UPPER OCTAVE buttons		UPPER OCTAVE	20	
24	PITCH BEND wheel		—	20	

# Mensajes

Mensaje	Descripción
<b>Inicio</b>	
Access Error!	Los datos de la copia de seguridad no se han recuperado correctamente al encender la alimentación.
<b>General</b>	
Access Error!	Indica un fallo de lectura o escritura en el soporte, la memoria flash USB o la memoria flash interna.
Media is not inserted.	Se muestra cuando se accede al soporte sin estar insertado.
Media is not inserted. Please connect the USB flash memory to the USB TO DEVICE terminal, or change the save destination to internal memory.	Se muestra cuando se accede al soporte sin estar insertado.
Mounting USB device.	Indica que el soporte no está disponible actualmente porque el instrumento lo está reconociendo.
The media is not formatted.	Indica que el soporte insertado no tiene formato.
The media is write-protected.	Indica que no se puede escribir en el soporte insertado ya que está protegido contra escritura. Coloque el conmutador de protección contra escritura en posición de sobrescritura antes de utilizarlo.
Media capacity is full.	Aparece cuando no se pueden guardar los datos porque la memoria del soporte está llena.
There are too many files.	Indica que no se pueden guardar los datos debido a que el número total de archivos supera la capacidad.
The limit of the media has been reached.	Indica que no se pueden guardar los datos ya que la estructura de la carpeta/directorio es demasiado complicada.
Data Error!	Aparece cuando la canción, el estilo o el paquete de ampliación contienen datos no válidos, o cuando la información del paquete de ampliación no se puede utilizar debido a la configuración del idioma.
This function is not available now.	Indica que la función designada no está disponible porque el instrumento está ejecutando otro trabajo.
<b>Creador de estilos</b>	
Do you clear original data?	Este mensaje le preguntará si desea crear un estilo completamente nuevo desde el principio. Si desea crearlo, pulse el botón [+ / YES]; en caso contrario, pulse el botón [- / NO].
NOTICE Internal memory capacity may not be large enough. (Delete unwanted style data to make more memory available if necessary.) Remaining xxxKB	La capacidad de la memoria interna no es lo suficientemente grande como para crear el estilo.
Internal memory capacity is not large enough to save data.	No se puede guardar el estilo porque el espacio disponible en la memoria interna no es suficiente.
Not enough memory for recording.	No se pueden grabar más estilos porque el espacio disponible en la memoria interna no es suficiente.
The style cannot be used.	No se puede utilizar el estilo porque el estilo de origen no se ha cargado correctamente.
<b>Grabación de canciones</b>	
Memory Full	Se muestra cuando la memoria interna se llena durante la grabación.
<b>Reproducción de canciones</b>	
File too large. Loading is impossible.	Indica que no se pueden cargar los datos, ya que el archivo de datos es demasiado grande.
<b>Edición de canciones</b>	
Do you want to edit the song? Internal memory capacity may not be large enough. (Delete unwanted data to make more memory available if necessary.) Remaining xxxKB	Es posible que la capacidad de la memoria interna no sea lo suficientemente grande como para guardar la canción.

Mensaje	Descripción
<b>Partitura</b>	
The song data is too large to be converted to notation.	Indica que no se puede mostrar la partitura ya que los datos de la canción son demasiado grandes.
The notation cannot be displayed, since this song is not allowed to display the notation.	La notación no se puede mostrar porque no se permite mostrar la notación de esta canción.
<b>Control de archivos</b>	
Since the media is in use now, this function is not available.	Indica que la función de control de archivos no está disponible actualmente porque alguien está accediendo al soporte.
File is not found.	Indica que no hay archivo.
Save data is not found.	Aparece cuando los datos que se van a guardar no existen.
File information area is not large enough.	Indica que no se pueden guardar los datos en el soporte porque el número total de archivos es demasiado elevado.
Data was not found.	Aparece cuando no existen los datos que se van a desinstalar o la información que se va a confirmar.
<b>Pantalla Main</b>	
OVER CURRENT	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de éste. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y después encienda el instrumento.
<b>Recepción MIDI</b>	
MIDI receive buffer overflow.	Aparece cuando se reciben demasiados datos MIDI a la vez y se produce un fallo al procesarlos.

**NOTA**

- En esta lista no aparecen todos los mensajes: sólo aquellos que requieren una explicación.



# Especificaciones

<b>Tamaño/peso</b>	Dimensiones	Ancho x fondo x alto	946 x 405 x 137 mm (37-1/4" x 15-15/16" x 5-3/8")	
	Peso		7,3 Kg (16 lbs. 1 oz.)	
<b>Teclado</b>	Número de teclas		61	
	Respuesta por pulsación		Sí	
<b>Pantalla</b>	Tipo		320 x 240 puntos QVGA en blanco y negro Pantalla de 4,3 pulgadas	
	Contraste		Sí	
	Función de visualización de partitura		Sí	
	Función de visualización de letras		Sí	
	Idioma		Inglés/japonés	
<b>Controlador</b>	Rueda de inflexión del tono		Sí	
<b>Panel</b>	Idioma		Español	
<b>Voces</b>	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM	
	Polifonía	Número de polifonías (máx.)	64	
	Valores predefinidos	Número de voces		357 + 28 juegos de batería/SFX + 480 XG + GM2 (para reproducción de canciones GM2) + GS (para reproducción de canciones GS)
		Voces Mega		9
		Voces Live!		18
		Voces Cool!		22
	Ampliación de voces	Voces Sweet!		12
		Voz		Sí
		Onda		Sí (16 MB Flash ROM)
		Ajuste de voces		Sí
	Compatibilidad		XG, XF, GS, GM, GM2	
<b>Efectos</b>	Tipos	Reverberación	35	
		Coros	44	
		DSP	237	
		Ecualizador principal	5	
		Armonía	26	
	Función	Dual	Sí	
		División	Sí	
Sostenido de panel		Sí		
<b>Estilos de acompañamiento</b>	Valores predefinidos	Número de estilos predefinidos	181	
		Digitado	Digitado múltiple, teclado completo, digitado AI	
		Control de estilo	Intro x 3, Ending x 3, Main x 4, Fill In x 4	
	Compatibilidad	SFF GE		
	Personalización	Estilo del usuario	Sí	
		Creador de estilos	Sí	
Otras funciones	Base de datos musical	784 + archivos externos		
	OTS (ajuste de una pulsación)	4 para cada estilo		

<b>Canción</b>	Valores predefinidos	Número de canciones predefinidas	9
	Personalización	Canciones usuario	Sí
		Edición de canciones	Sí
	Grabación	Número de canciones	5
		Pistas	16
		Capacidad de datos	Aproximadamente 30.000 notas (cuando sólo se graban pistas de “melodía”)
		Función de grabación	Grabación rápida, grabación múltiple, edición de canciones
Formato de datos compatibles	Reproducción	SMF (formato 0 y 1), XF	
	Grabación	SMF (formato 0)	
<b>Función</b>	Registro	Memoria de registros	8 botones (x 8 bancos) con función de interrupción
	Demo	Demostración	Sí
	Controles generales	Metrónomo	Sí
		Intervalo de tempo	5–280
		Transposición	-12 – 0 – +12
		Afinación	415,3–466,2 Hz
		Botones de octava	Sí
Escala	Sí		
<b>Instalación de paquete de ampliación</b>			Sí
<b>Almacenamiento y conexiones</b>	Memoria interna		1.130 KB
	Unidades externas		Memoria flash USB opcional (mediante USB TO DEVICE)
	Conectividad		USB TO HOST, USB TO DEVICE, DC IN 16V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN
<b>Amplificadores y altavoces</b>	Amplificadores		12 W + 12 W
	Altavoces		12 cm x 2 + 3 cm x 2
<b>Fuente de alimentación</b>	Fuente de alimentación		Adaptador: PA-300 o equivalente recomendado por Yamaha
	Consumo eléctrico		25 W (cuando se utiliza el adaptador de alimentación PA-300)
	Función de apagado automático		Sí
<b>Accesorios incluidos</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manual de instrucciones</li> <li>• Lista de datos</li> <li>• Atril</li> <li>• Mi registro de usuarios de productos Yamaha</li> <li>• Adaptador de alimentación de CA* (PA-300 o equivalente recomendado por Yamaha)</li> </ul> <p>* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha.</p>
<b>Accesorios opcionales</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptador: PA-300 o equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>• Interruptor de pedal: FC4/FC5</li> <li>• Soporte de teclado: L-6/L-7</li> <li>• Auriculares: HPE-150/HPE-30</li> </ul>

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

# Índice

+ / YES, - / NO .....	14	<b>D</b>	Datos de copia de seguridad .....	53
▶ / ■ .....	36		Datos de la memoria .....	53
.....	36		DC IN .....	10
A ⇌ B .....	39		Delete (menú File) .....	60
▶▶ .....	36		Desinstalación .....	62
◀◀ .....	36		Digitado de acordes .....	32
<b>A</b>			DSP .....	19
Accesorios .....	5		DUAL .....	17
ACMP .....	29	<b>E</b>	Edición de canciones .....	7
Acorde .....	32		Efecto .....	19
Adaptador de alimentación .....	10		ENDING/rit. ....	31
Afinación .....	21		Escala .....	22
Afinación (escala) .....	23		Especificaciones .....	69
Afinación de escala .....	23		Estilo .....	29
Afinación de escala externa .....	25		Estilo USB .....	33
Ajuste de un solo toque (OTS) .....	34		Estilos de ampliación .....	61
Ajustes del panel .....	49		EXECUTE .....	15
Apagado automático .....	10		EXIT (salir) .....	13
Archivo de estilos .....	58–59	<b>F</b>	FF .....	36
Asignación de partes .....	42		File Control .....	55–60
Atril .....	12		FILE MENU .....	55
Auriculares .....	11		File Save (menú File) .....	57–58
AUTO FILL IN .....	30		Format (menú File) .....	56
<b>B</b>			Formatos .....	6
Banco .....	49		FREEZE .....	51
Base de datos musical .....	46		FUNCTION .....	15
Borrado (canciones de usuario) .....	44	<b>G</b>	GM .....	6
Borrado (pista de canción) .....	45		Grabación múltiple .....	41
Borrado de canciones .....	44		Grabación rápida .....	40
Borrado de copia de seguridad .....	53		Grabar .....	40
Borrado de memoria .....	53		Gráfico de botones del panel .....	65
Borrar (canción de usuario) .....	44		GS .....	6
Borrar pista .....	45		Guardar .....	57–58
<b>C</b>		<b>H</b>	HARMONY .....	19
Canción .....	35	<b>I</b>	Idioma .....	12
Canción de demostración .....	37		INFLEXIÓN DEL TONO .....	20
Canción de usuario .....	35–36, 40		Inicialización .....	53
Canción predefinida .....	36		Inicio de la pulsación .....	30
Canciones USB .....	37		Instalación .....	61
Categoría de canción .....	35		Interruptor de pedal .....	10
Categoría de estilo .....	29		INTRO .....	31
Categoría VOICE .....	16	<b>J</b>	Juego de batería .....	18
CATEGORY .....	14			
Coda .....	31			
Compás .....	13, 27			
Configuración inicial .....	7			
CONTRAST (contraste) .....	12			
Controlador USB MIDI .....	63			
Copia de seguridad .....	53			
Coros .....	19			
Creador de estilos .....	7			

<b>L</b>	
LEFT .....	17
Load (menú File) .....	59
Local .....	7
LYRICS .....	38
<b>M</b>	
MAIN .....	30
MAIN VARIATION (estilo) .....	31
Manuales .....	6
Master Volume (Volumen principal) .....	11
MDB .....	46
MEMORIA DE REGISTROS .....	49
Memoria flash USB .....	54
MEMORY .....	50
Mensaje .....	67
Metrónomo .....	27
Mezclador .....	47
MIDI .....	7, 25, 63
Modo de estilo .....	35
Modo PC .....	7
<b>N</b>	
Nota base .....	23
<b>O</b>	
Octava .....	20
Ordenador .....	63
OTS LINK .....	34
<b>P</b>	
Pantalla .....	13–15
Pantalla Function (Función) .....	15
Pantalla Main (Principal) .....	13
Paquete de ampliación .....	61
Parte derecha .....	7
Parte izquierda .....	7
PARTITURA .....	38
PAUSE .....	36
PHONES/OUTPUT .....	11
Pista .....	40
PRESET .....	35
Punto de división .....	17, 30
<b>R</b>	
Rango de acompañamiento automático .....	30
REC .....	40
REGIST BANK .....	50
REGIST/PART [MIXER] .....	47, 49
Reloj externo .....	7
Repetición (repetición A-B) .....	39
Repetición de A-B .....	39
Respuesta por pulsación .....	26
Reverberación .....	19
REW .....	36
<b>S</b>	
Salida de canción .....	7
Salida de estilo .....	7
Salida de teclado .....	7
Sección .....	30–31
Selección de parte (escala) .....	24
Selector .....	14
Sensibilidad de pulsación .....	26
SFF GE .....	6
Silenciamiento de pista .....	7
SMF (archivo MIDI estándar) .....	58
Solución de problemas .....	64
SONG CONTROL .....	36
SONG MODE .....	35
Sostenido (panel) .....	19
STANDBY/ON (espera/activado) .....	11
START/STOP .....	30
STYLE CONTROL .....	30–31
SUSTAIN (interruptor de pedal) .....	10
SUSTAIN (sostenido) .....	10, 19
SYNC START .....	30
SYNC STOP .....	33
<b>T</b>	
TAP TEMPO .....	34
TEMPO .....	34
Tempo (canción) .....	36
Tempo (estilo) .....	34
Tempo (metrónomo) .....	27
Terminales y controles de los paneles .....	8
Tiempo .....	27
Tono .....	20
TOUCH .....	26
TRANSPOSE .....	20
<b>U</b>	
UPPER OCTAVE .....	20
USB .....	6, 33
USB TO DEVICE .....	54
USB TO HOST .....	63
USER .....	35–36, 41
<b>V</b>	
Voces de ampliación .....	61
VOICE CONTROL .....	19
Volume (Volumen) .....	11
Volumen (canción) .....	7
Volumen (estilo) .....	7
Volumen de canción .....	7
Volumen de estilo .....	7
Voz .....	16
Voz de la izquierda .....	17
Voz dual .....	17
Voz principal .....	16
<b>X</b>	
XF .....	6
XG .....	6



# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de Garantie-service in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρα του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantieroplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantieroplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieroplysning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuitiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuita koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünk az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is látható), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Eesti keel</b>	<b>Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või saate teada teie riigis Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietni, kurā norādīts tālruna numurs vai e-pasts (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojotāju Yamaha pārstāvniecībā (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svaiginėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovenshina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našiljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Muisnikki OY  
Kaisaniemikatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJÓDFAERAHÚSID EHF  
Sudimula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 056

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Næringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-500-2925

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317





Yamaha Global Home  
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2011 Yamaha Corporation

\*\*\*POTY\* \*-01A0  
Printed in China

WW73180